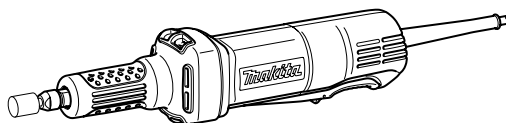
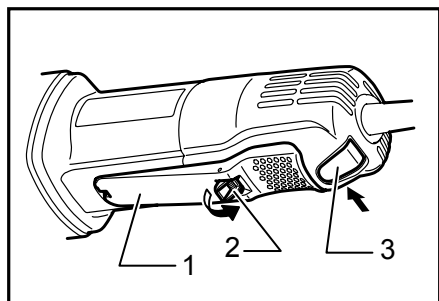




GB	Die Grinder	INSTRUCTION MANUAL
SI	Premi brusilnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Mprehës i sheshtë	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Прав шлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Челна брусалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Polizor drept	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Чеона брусаница	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Прямая Шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Прямошліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

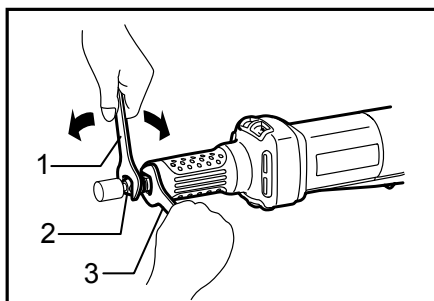
GD0600





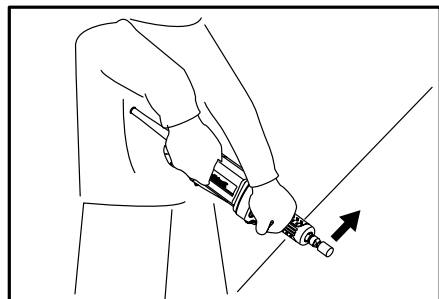
1

007053



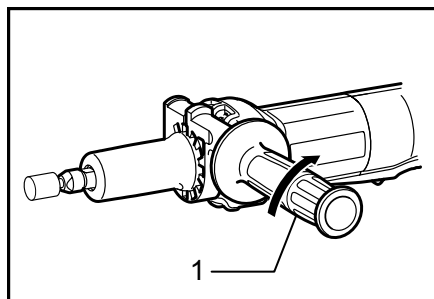
2

007055



3

007056



4

007054

Explanation of general view

1-1. Switch lever	2-1. Wrench 13	4-1. Side handle
1-2. Lock-off lever	2-2. Collet nut	
1-3. Lock button	2-3. Wrench 13	

SPECIFICATIONS

Model		GD0600
Max. collet capacity		6 mm or 6.35 mm (1/4")
Wheel Point	Max. wheel diameter	38 mm
	Max. mandrel (shank) length	46 mm
Rated speed (n) / No load speed (n ₀)		25,000 min ⁻¹
Overall length		358 mm
Net weight		1.7 kg
Safety class		II/III

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for grinding ferrous materials or deburring castings.

ENE050-1

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 74 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : surface grinding

Vibration emission (a_{h,SG}) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG902-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

- The declared vibration emission value is used for main applications of the power tool. However if the power tool is used for other applications, the vibration emission value may be different.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Die Grinder

Model No./ Type: GD0600

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB034-9

DIE GRINDER SAFETY WARNINGS

Safety Warnings Common for Grinding Operation:

1. **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
4. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
5. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.
6. **The arbour size of accessories must properly fit the collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
7. **Mandrel mounted accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted accessory may become loose and be ejected at high velocity.
8. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
12. **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
13. **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
14. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
15. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

16. **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.
17. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
18. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
19. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
20. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- c) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- d) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.

Safety Warnings Specific for Grinding:

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications.**

- b) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

Additional safety warnings:

21. **The tool is intended for use with bonded abrasive wheel points (grinding stones) permanently mounted on plain, unthreaded mandrel (shanks).**
22. **Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
23. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.**
24. **Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.**
25. **Watch out for flying sparks. Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.**
26. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
27. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
28. **Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.**
29. **Check that the workpiece is properly supported.**
30. **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
31. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
32. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not pull the switch lever forcibly without pushing in the lock-off lever.

For tool with lock button

To prevent the switch lever from accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, pull the lock-off lever toward the operator and then pull the switch lever. Release the switch lever to stop. For continuous operation, pull the switch lever and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the switch lever fully, then release it.

For tool without lock button

To prevent the switch lever from accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, pull the lock-off lever toward the operator and then pull the switch lever. Release the switch lever to stop.

ASSEMBLY

CAUTION:

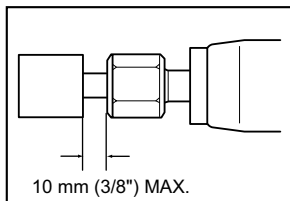
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing wheel point

Fig.2

Loosen the collet nut and insert the wheel point into the collet nut. Use one wrench to hold the spindle and the other one to tighten the collet nut securely.

The wheel point should not be mounted more than 10 mm from the collet nut. Exceeding this distance could cause vibration or a broken shaft.



015678

To remove the wheel point, follow the installation procedure in reverse.

CAUTION:

- Use the correct size collet cone for the wheel point which you intend to use.

OPERATION

Fig.3

Turn the tool on without the wheel point making any contact with the workpiece and wait until the wheel point attains full speed. Then apply the wheel point to the workpiece gently. To obtain a good finish, move the tool in the leftward direction slowly.

CAUTION:

- Apply light pressure on the tool. Excessive pressure on the tool will only cause a poor finish and overloading of the motor.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Wheel points
- Collet cone set (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Wrench 13
- Vise holder
- Side handle set

Side handle

Fig.4

When using the side handle, remove the rubber protector, insert the side handle on the tool barrel as far as it will go and rotate it to the desired angle. Then tighten the handle firmly by turning clockwise.

⚠CAUTION:

- When using the tool without handle, always install the rubber protector on the tool.
- When installing the rubber protector, always push it onto the tool until the protrusion inside the rubber fits to the grooves in the tool.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Preklopna ročica
1-2. Ročica za zaklep
1-3. Gumb za zaklep

2-1. Ključ 13
2-2. Vpenjalna matica
2-3. Ključ 13

4-1. Stranska ročica

TEHNIČNI PODATKI

Model		GD0600
Maks. zmogljivost obroča		6 mm ali 6,35 mm (1/4")
Brusni nastavek	Maks. premer brusne plošče	38 mm
	Maks. dolžina vretena (vpetja)	46 mm
Nazivna hitrost (n) / hitrost brez obremenitve (n ₀)		25.000 min ⁻¹
Skupna dolžina		358 mm
Neto teža		1,7 kg
Varnostni razred		II/III

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za brušenje železnih materialov ali odlitkov.

ENE050-1

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENF002-2

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{PA}): 74 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

ENG905-1

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG900-1

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način : brušenje površine

Oddajanje tresljajev (a_{h,SG}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG902-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

- Navedena vrednost oddajanja vibracij se uporablja za glavno uporabo električnega orodja. Če pa električno orodje uporabljate v druge namene, se lahko vrednosti oddajanja vibracij razlikujejo.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-18

Samo za evropske države**ES Izjava o skladnosti**

Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/i:

Oznaka stroja:

Premi brusilnik

Model št./vrsta: GD0600

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:
2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

GEB034-9

VARNOSTNA OPOZORILO PRI UPORABI PREMI BRUSILNIKA

Običajna varnostna opozorila za brušenje:

1. To električno orodje je zasnovano, da deluje kot brusilnik. Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
2. To električno orodje ni primerno za izvajanje delovnih opravil kot so peskanje, žično brušenje, poliranje ali rezanje. Izvajanje opravil, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, je nevarno in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
3. Poslužujte se samo nastavkov, ki so natančno določeni in predpisani s strani proizvajalca. Četudi je možno na vaš kotni rezalnik priključiti različne nastavke, ti še ne zagotavljajo varnega izvajanja zelenih opravil.
4. Nazivno število vrtljajev pribora mora ustrezati vsaj največjemu številu vrtljajev, ki je označeno na električnem orodju. Pribor, ki se vrti hitreje od nazivnega števila vrtljajev, se lahko zlomi in razleti.
5. Zunanji premer in debelina pribora morata ustrezati nazivni moči električnega orodja. Pribora nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno nadzirati.
6. Osne mere pribora se morajo natančno prilegati meram vpenjalne matice na električnem orodju. Nastavki, ki jih ni mogoče ustrezno namestiti na električno orodje, lahko povzročijo nihanja, prekomerno vibriranje in posledično izgubo nadzora nad električnim orodjem.

7. Vretenasto nameščeni nastavki morajo biti popolnoma vstavljeni v vpenjalno matico ali vpenjalno glavo. Če vreteno ni dovolj podprto in/ali je previs plošče predolg, se lahko nameščeni pribor razhlaja ali pa ga izvrže pri visoki hitrosti.
8. Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite, ali pripomočki, kot so abrazivne plošče, niso počeni ali razpokani. Če pade električno orodje ali nastavek na tla, preverite, če so nastale poškodbe in po potrebi namestite nepoškodovani nastavek. Po pregledu in namestitvi nastavka se postavite izven ravnine vrtenja nastavka in opozorite osebe v vaši bližini, naj se oddaljijo ter vključite orodje in ga pustite teči eno minuto brez obremenitve. Med tem preizkusom poškodovani nastavki običajno počijo.
9. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva. Odvisno od dela, ki ga opravljate, uporabljajte zaščitno masko za obraz in oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte zaščitno masko proti prahu, glušnike, rokavice ali predpasnik za zaščito pred drobc materiala. Zaščita za oči mora zadržati leteče drobce, ki so prisotni pri različnih načinih dela. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal mora zadržati prah, ki nastaja med delom. Izpostavljanje hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
10. Pri delu poskrbite, da bodo druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. V delovno območje naj vstopajo samo osebe z ustrezno osebno zaščitno opremo. Leteči drobci materiala obdelovanca ali počenega nastavka so nevarni in lahko povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.
11. Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
12. Med zagonom vedno držite orodje trdno v rokah. Reakcijski vrtilni moment motorja lahko, ko pospešuje do največje hitrosti, povzroči obračanje orodja.
13. Uporabite objemke za podporo obdelovanca, kadar je to praktično. Med uporabo orodja, majhnega obdelovanca nikoli ne držite v eni roki in orodja v drugi. Vpenjanje majhnega obdelovanca vam omogoča, da s svojimi rokami nadzirate orodje. Okrogli materiali, kot so vijake palice ali cevi, se lahko med rezanjem obračajo, zaradi česar se lahko delčki odbijejo v vas.
14. Pazite, da z vrtečimi se deli orodja ne poškodujete električnega kabla. V primeru izgube nadzora nad električnim orodjem lahko pride poškodbe električnega kabla, in vam zato lahko to električno orodje poškoduje prste ali roke.

15. **Ne odlagajte električnega orodja iz rok, dokler se nameščeni pribor ne neha vrteti.** Nastavek, ki se še vedno vrti, lahko pride v stik z odlagalno površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
16. **Po tem ko zamenjate nastavke ali opravite kakršno koli prilagoditev, se prepričajte, da so vpenjalna matica, vpenjalna glava ali druge prilagoditvene naprave varno pritrjene.** Razrahljane prilagoditvene naprave se lahko nepričakovano prevrnejo, kar povzroči izgubo nadzora, razrahljani vrtljivi deli pa lahko sunkovito odpadejo.
17. **Ne puščajte električnega orodja vključenega brez nadzora.** Vrteči se pribor lahko nepričakovano zagrabi vašo obleko in vas poškoduje.
18. **Redno čistite hladilne reže električnega orodja.** Ventilator motorja vsesava v ohišje prah, ki povzroča škodljivo kopičenje prahu in s tem nevarnost električne okvare.
19. **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih snovi.** Gorljive snovi se lahko vnamejo zaradi iskenja.
20. **Ne uporabljajte pribora, ki je predviden za uporabo s tekočim hladilnim sredstvom.** Uporaba vode ali drugih tekočin za hlajenje lahko povzroči električni udar.

Opozorila glede povratnega udarca

Povratni udarec je nenadna reakcija pri stisnjenju ali zagozdenju vrtljivega pribora. Blokada ali zagozdenje namreč povzroči hitro zaustavitev vrtljivega pribora, pri čemer orodje sune v obratno smer od smeri gibanja vrtljivega pribora.

Če se torej rezalna plošča zagozdi ali zablokira v obdelovancu, bo plošča, ki se giblje v smeri zagozditve, spremenila smer gibanja, pri tem izskočila ali pa bo prišlo do povratnega udarca. Plošča lahko odskoči proti vam ali v nasprotno smer, odvisno od smeri vodenja plošče v točki zagozdenja. Rezalna plošča lahko v takšnem primeru tudi poči.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z električnim orodjem in/ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

- a) **Električno orodje močno držite in se postavite v takšen položaj, da lahko prestežete sile povratnega udarca.** Sile povratnega udarca je mogoče učinkovito preprečiti z upoštevanjem previdnostnih ukrepov.
- b) **Pri obdelavi vogalov, ostrih robov ipd. je potrebna večja previdnost.** Izogibajte se položajem, v katerih lahko pribor odskoči iz obdelovanca ali se zagozdi. V vogalih in na ostrih robovih obstaja povečana nevarnost povratnega sunka ali zagozdenja pribora. Posledica tega je lahko izguba nadzora ali povratni udarec.
- c) **Ne uporabljajte nazobčanih rezil žage.** Tovrstna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

- d) **Nastavek vedno dovajajte v material v isti smeri, kot rezalni rob izstopa iz materiala (kar je v isti smeri metanja odstružkov).** Dovajanje orodja v napačni smeri povzroči, da rezalni rob nastavka izskoči, orodje pa povleče v smeri tega dovajanja.

Varnostna opozorila, specifična za brušenje:

- a) **Uporabljajte samo vrste plošč, ki so priporočene za vaše električno orodje in le za priporočene naprave.**
- b) **Svojih rok ne postavljajte ob ali za vrtljivo ploščo.** Ko se plošča med delovanjem premika stran od vaše roke, lahko morebiten povratni udarec potisne vrtljivo ploščo in električno orodje neposredno v upravljavca.

Dodatna varnostna opozorila:

21. **Orodje je namenjeno za uporabo z vezanimi brusilnimi ploščami (brusni kamni), ki so trajno nameščene na običajno vreteno brez navoja (vpetja).**
22. **Zagotovite, da se brusni nastavek ne stika z obdelovancem, ko zaženete napravo.**
23. **Pred začetkom dela na obdelovancu pustite orodje delovati nekaj trenutkov v prostem teku.** Bodite pozorni na morebitne vibracije ali tresljaje, ki bi lahko nakazovali na nepravilno nameščeno oziroma slabo centrirano ploščo.
24. **Za brušenje uporabljajte brusni nastavek z ustrezno brusilno površino.**
25. **Bodite pozorni na iskre, ki nastanejo med delovanjem.** Orodje držite tako, da iskre letijo stran od drugih oseb ali vnetljivih materialov.
26. **Orodja ne pustite delovati brez nadzora.** Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
27. **Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte obdelovanca; ta je lahko zelo vroč in lahko povzroči opekline kože.**
28. **Za pravilno namestitvev in uporabo plošč sledite navodilom proizvajalca.** Skrbno ravnajte s ploščami in jih pravilno shranjujte.
29. **Poskrbite za ustrezno podporo obdelovanca.**
30. **Če je v delovnem prostoru zelo vroče in vlažno ali pa je ta poln prevodnega prahu, uporabite stikalo za diferenčni tok (30 mA) in tako zagotovite varnost upravljavca.**
31. **Orodja ne uporabljajte na materialih, ki vsebujejo azbest.**
32. **Vedno zagotovite trdno stojišče.** Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

SI.1

⚠ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.
- Ne vlecite preklopne ročice na silo, ne da bi pri tem pritisnili sprostilno ročico.

Za orodje z gumbom za zaporo vklopa

Za preprečevanje nenamerne sprožitve preklopne ročice je na voljo sprostilna ročica. Za zagon orodja povlecite sprostilno ročico proti sebi, nato pa povlecite preklopno ročico. Za izklop orodja spustite preklopno ročico. Za neprekinjeno uporabo povlecite preklopno ročico, nato pa potisnite gumb za zaporo vklopa navznoter. Za izklop orodja iz načina neprekinjenega delovanja do konca povlecite preklopno ročico in jo nato spustite.

Za orodje brez gumba za zaporo vklopa

Za preprečevanje nenamerne sprožitve preklopne ročice je nameščena sprostilna ročica. Za zagon orodja hkrati povlecite sprostilno ročico proti upravljavcu, nato pa povlecite preklopno ročico. Za izklop orodja spustite preklopno ročico.

MONTAŽA

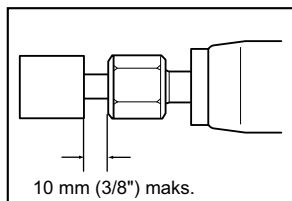
⚠ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Namestitvev ali odstranitev brusnega nastavka

SI.2

Odvijte vpenjalno matico in vstavite konico plošče v vpenjalno enoto. Uporabite en ključ za držanje vretena in večjega za trdno privijte vpenjalne matice. Brusnega nastavka ne smete namestiti dlje kot 10 mm od vpenjalne matice. Če boste presegli to razdaljo, lahko pride do tresljajev ali pa se os zlomi.



015678

Za odstranjevanje konice plošče izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

⚠ POZOR:

- Uporabite vpenjalni stožec ustrezne velikosti za brusni nastavek, ki ga nameravate uporabiti.

DELOVANJE

SI.3

Vklopite orodje, brez da bi se brusni nastavek dotaknil obdelovanca, in počakajte, da brusni nastavek pridobi polno hitrost. Nato nežno pritisnite z brusnim nastavkom na obdelovanca. Za dober zaključek počasi premaknite orodje v levo.

⚠ POZOR:

- Rahlo pritisnite na orodje. Čezmerni pritisk na orodje bo povzročil samo slab zaključek in preobremenitev motorja.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Konice plošč
- Komplet vpenjalnih stožcev (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Ključ 13
- Stojalo za primež
- Komplet stranske ročice

Stranska ročica

SI.4

Pri uporabi stranskega ročaja odstranite gumijasto zaščito, vstavite stranski ročaj na telo orodja do konca in ga zavrtite v zeleni kot. Nato trdno privijte ročaj z vrtenjem v smeri urinega kazalca.

POZOR:

- Pri uporabi orodja brez ročaja vedno namestite na orodje gumijasto zaščito.
- Kadar nameščate gumijasto zaščito, jo vedno potisnite na orodje, da se bo izboklina znotraj gume prilegala utoru orodja.

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

- 1-1. Doreza e ndryshimit të lëvizjes

2-1. Çelësi 13

4-1. Dorezë anësore
- 1-2. Leva e bllokimit

2-2. Dado e mandrinës
- 1-3. Butoni bllokues

2-3. Çelësi 13

SPECIFIKIMET

Modeli		GD0600
Kapaciteti maksimal i mandrinës pincetë		6 mm ose 6,35 mm (1/4")
Maja e diskut	Diometri maksimal i diskut	38 mm
	Gjatësia maksimale e mandrinës (boshtit)	46 mm
Shpejtësia nominale (n) / Shpejtësia pa ngarkesë (n ₀)		25 000 min ⁻¹
Gjatësia e përgjithshme		358 mm
Pesha neto		1,7 kg
Kategoria e sigurisë		II/III

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
 - Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
 - Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003
- ENE050-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për smerilimin e materialeve ferroke dhe për heqjen e këndeve të detaleve të derdhura.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 74 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

Mbani mbrojtëse për veshët

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës : smerilimi i sipërfaqeve
Emetimi i dridhjeve (a_{n,SG}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- ENG902-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.
 - Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve përdoret për aplikacionet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrike përdoret për aplikacione të tjera, vlera e emetimeve të dridhjeve mund të ndryshojë.

PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
 - Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Mprehës i sheshtë

Nr. i modelit/ Lloji: GD0600

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60745

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

1.7.2015



000331

Yasushi Fukaya

Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

GEB034-9

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR MPREHËSIN E SHESHTË

Paralajmërimet të zakonshme sigurie për veprimin e mprehjes:

1. Kjo pajisje elektrike është synuar që të funksionojë si lëmues. Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë pajisje elektrike. Mosndjekja e të gjithë udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.
2. Veprimet si smerilimi, pastrimi me furçë me spica teli, lustrimi ose prerja nuk rekomandohen për t'u kryer me këtë pajisje elektrike. Veprimet për të cilat pajisja elektrike nuk është e përshtatshme mund të krijojnë rrezik dhe të shkaktojnë dëmtime personale.
3. Mos përdorni aksesore që nuk janë projektuar dhe rekomanduar nga prodhuesi i veglës. Fakti që aksesori mund të lidhet me veglën tuaj elektrike, nuk garanton për një proces të sigurt.
4. Shpejtësia e matur e aksesorit duhet të jetë minimalisht e barabartë me shpejtësinë maksimale të caktuar në veglën elektrike. Aksesoret që e kalojnë shpejtësinë e matur mund të thyhen dhe të ndahen në copa.
5. Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit duhet të jenë brenda kapacitetit të matur të veglës elektrike. Aksesoret me përmasa të gabuara nuk mund të kontrollohen siç duhet.

6. **Madhësia e boshtit të aksesoreve duhet të përputhet plotësisht me bokullën konike të veglës elektrike.** Aksesoret që nuk përputhen me pjesën montuese të veglës elektrike do të humbasin ekuilibrin, do të lëkunden jashtë mase dhe mund të shkaktojnë humbjen e kontrollit.
7. **Aksesoret që montohen në mandrinë duhet të futen plotësisht në bokullën konike ose mandrino.** Nëse mandrinja nuk është e fiksuar plotësisht dhe/ose përkulja e diskut është shumë e gjatë, aksesori montues mund të lirohet dhe të dalë me shpejtësi të lartë.
8. **Mos përdorni aksesore të dëmtuar.** Përpara çdo përdorimi, kontrolloni aksesoret, siç janë disqet abrazive, për cufosje dhe krisje. Nëse pajisja elektrike ose aksesori bie, kontrolloni për dëmtime ose instaloni një aksesori të padëmtuar. Pas inspektimit dhe instalimit të aksesoreve, qëndroni me personat e tjerë larg trajektoreve të rrotullimit të aksesorit dhe lëroni pajisjen elektrike të punojë me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesoret e dëmtuar zakonisht do të shkëputen nga pajisja gjatë këtij testi.
9. **Mbani veshur pajisje mbrojtëse personale.** Në varësi të aplikacionit, përdorni mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie të mëdha ose të vogla. Sipas rastit, mbani maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse mbrojtëse që mund të ndalojë copëzat abrazive ose të materialit të punës. Mbrojtësja e syve duhet të ketë aftësi të ndalojë copat fluturuese që prodhohen nga veprimet e ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jetë në gjendje të filtrojë grimcat e prodhuara nga funksionimi i veglës. Ekspozimi për një kohë të gjatë në zhurma me intensitet të lartë mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
10. **Mos i lejoni personat të afrohen në zonën e punës.** Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të mbajë veshur mjetet mbrojtëse personale. Copëzat e materialit të punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë dëmtime përtej zonës ku punohet.
11. **Mbajeni pajisjen elektrike vetëm të sipërfaqet kapëse të izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesori prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e vet.** Nëse aksesori prerës prek një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
12. **Gjatë ndezjes, mbajeni gjithmonë veglën fort me duar.** Reagimi rrotullues i motorit, duke qenë se rritet në shpejtësi të plotë, mund të shkaktojë përdredhjen e veglës.

13. **Përdorni fasheta për të mbështetur materialin e punës aty ku mundet. Gjatë përdorimit, mos mbani asnjëherë një material të vogël pune në një dorë dhe veglën në dorën tjetër.** Mbërthimi i materialit të vogël të punës ju mundëson të përdorni duart për të kontrolluar veglën. Materialet e rrumbullakëta, si shkopinjët e rrumbullakët, tubat ose sistemet e tubacioneve, kanë tendencën të rrotullohen gjatë prerjes dhe mund të shkaktojnë shtrembërimin e puntos ose kërcimin e saj drejt jush.
14. **Vendoseni kordonin larg aksesorit rrotullues.** Nëse humbisni kontrollin, kordoni mund të pritët ose të ngatërrohet dhe dora ose krahu juaj mund të shkojnë drejt rrotës rrotulluese.
15. **Mos e lëshoni veglën elektrike nga dora deri sa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesori që rrotullohet mund të prekë sipërfaqen dhe mund ta nxjerrë veglën elektrike jashtë kontrollit.
16. **Pas ndërrimit të puntave ose kryerjes së ndonjë rregullimi, sigurohuni që dadoja e bokullës konike, mandrinoja ose pajisjet e tjera të rregullimit janë shtërënguar mirë.** Pajisjet e liruarat të rregullimit mund të zhvendosen papritur, duke shkaktuar humbje të kontrollit dhe përbërësit e liruar të rrotullimit do të kërcejnë fort.
17. **Mos e ndizni veglën elektrike kur jeni duke e mbajtur anash trupit tuaj.** Kontakti aksidental me aksesoren rrotullues mund ta ngecë atë në rrobat tuaja, duke e tërhequr aksesoren drejt trupit tuaj.
18. **Pastroni rregullisht vrimat e ajrosjes së veglës elektrike.** Ventilatori i motorit do ta tërheqë pluhurin brenda folesë dhe akumulimi i tepërt i pluhurit të metalit mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
19. **Mos e përdorni veglën elektrike pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
20. **Mos përdorni aksesore që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të rezultojnë në goditje ose në goditje elektrike.

Kundërveprimi dhe paralajmërimet lidhur me të

Kundërveprimi është një reagim i shpejtë që ndodh ndaj një aksesori rrotullues të bllokuar ose të ngecur. Kapja ose ngecja shkaktojnë një ndalesë të menjëhershme të aksesorit rrotullues e cila bën që vegla elektrike të dalë jashtë kontrollit dhe të shkojë në drejtim të kundërt të rrotullimit të aksesorit.

Për shembull, nëse një disk abraziv ngec ose kapet nga materiali i punës, tehu i diskut që hyn në vendin e kapjes mund të godasë sipërfaqen e materialit duke bërë që disku të ndërronë drejtim ose të kërcejë mbrapsht. Disku mund të kërcejë në drejtim të punëtorit ose larg tij, në varësi të drejtimin të lëvizjes së diskut në

momentin e kapjes. Disqet abrazive edhe mund të thyhen në këto kushte.

Kundërveprimi është rezultat i keqpërdorimit të veglës elektrike dhe/ose i procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmangët duke marrë masat parandaluese të dhëna më poshtë.

- a) **Mbajeni veglën elektrike fort dhe vendosni trupin dhe krahun në mënyrë që të pengoni forcat e kundërveprimit.** Përdoruesi mund t'i kontrollojë forcat e kundërveprimit, nëse merren masa parandaluese.
- b) **Tregoni kujdes të veçantë kur të punoni në cepa, anë të mprehta etj.** Shmangni kërcimet dhe ngecjen e aksesorit. Cepat, anët e mprehta ose kërcimet kanë një tendencë për të shkaktuar ngecjen e aksesorit rrotullues që shkakton humbjen e kontrollit ose kundërveprimin.
- c) **Mos vendosni një fletë sharre të dhëmbëzuar.** Këto fletë krijojnë kundërveprime të shpeshta dhe humbje kontrolli.
- d) **Shtyni gjithmonë puntën në material në të njëjtin drejtim nga ku del skaji prerës nga materiali (që është i njëjti drejtim si ai i hedhjes së ciflave).** Shtytja e veglës në drejtimin e gabuar shkakton ndërrimin e drejtimin të punots në materialin e punës dhe tërheqjen e veglës në drejtim të kësaj shtytjeje.

Paralajmërimet për siguri specifike gjatë lëmimit:

- a) **Përdorni vetëm llojet e disqeve të rekomanduara për pajisjen tuaj elektrike dhe vetëm për aplikacionet e rekomanduara.**
- b) **Mos e poziciononi dorën tuaj drejt dhe mbrapa diskut rrotullues.** Kur disku, në pikën e veprimit, po largohet nga dora juaj, kundërveprimi i mundshëm mund ta dërgojë diskun prerës dhe veglën elektrike në drejtimin tuaj.

Paralajmërimet shtesë mbi sigurinë:

21. **Vegla është synuar për përdorim me pikat e lidhura të diskut abraziv (gurë smerilues) të montuara në mënyrë të përhershme në mandrinën e thjeshtë e të pafiletuar (frezë).**
22. **Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.**
23. **Përpara se të përdorni veglën mbi një material aktual, lëreni të punojë për ca kohë. Tregoni kujdes për dridhjet ose lëkundjet që dëshmojnë për një instalim të gabuar ose një disk jo në ekuilibër.**
24. **Përdorni sipërfaqen e specifikuar të diskut për të kryer lëminin.**
25. **Kujdes nga shkëndijat e përhapura. Mbajeni veglën në mënyrë që shkëndijat të përhapen larg jush dhe personave të tjerë ose materialeve që digjen.**
26. **Mos e lini veglën të ndezur. Përdoren veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.**
27. **Mos e prekni materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jetë shumë i nxehtë dhe mund t'ju djegë lëkurën.**

28. Shihni udhëzimet e prodhuesit për montimin dhe përdorimin e saktë të disqeve. Trajtojini dhe ruajini disqet me kujdes.
29. Kontrolloni që materiali i punës është mbështetur siç duhet.
30. Nëse ambienti i punës është shumë i nxehtë dhe me lagështirë ose i ndotur shumë me pluhur të përçueshëm, përdorni një ndërprerës qarku (30 mA) për të siguruar përdoruesin.
31. Mos e përdorni veglën mbi materiale që përmbajnë asbest.
32. Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. **KEQPËRDORIMI** ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

Fig.1

⚠KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" kur lëshohet.
- Mos e tërhiqni çelësin me forcë pa shtypur levën e zhblokimit.

Për veglat me buton bllokimi

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të çelësit, jepet një levë zhblokimi. Për ta ndezur veglën, tërhiqni levën e zhblokimit në drejtim të përdoruesit dhe pastaj tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar. Për punë të vazhdueshme, tërhiqni çelësin dhe pastaj shtyni brenda butonin e bllokimit. Për ta hequr veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht çelësin dhe pastaj lëshojeni.

Për veglën pa buton bllokimi

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të çelësit, jepet një levë zhblokimi. Për ta ndezur veglën, tërhiqni levën e zhblokimit në drejtim të përdoruesit dhe pastaj tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

MONTIMI

⚠KUJDES:

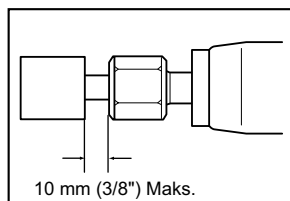
- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi ose heqja e majës së diskut

Fig.2

Lironi mandrinon pincetë dhe fusni majën e diskut në mandrino. Përdorni një çelës për të mbajtur boshtin dhe një tjetër për të shtrenguar fort mandrinon.

Maja e diskut nuk duhet të montohet më larg se 10 mm nga mandrinoja pincetë. Tejkalimi i kësaj distance mund të shkaktojë dridhje ose thyerje të boshtit.



015678

Për ta hequr majën e diskut, ndiqni procedurën e anasjellë të instalimit.

KUJDES:

- Përdorni madhësinë e duhur të mandrions për majën e diskut që keni ndër mend të përdorni.

PËRDORIMI

Fig.3

Ndizeni veglën në mënyrë që maja e diskut të mos ketë kontakt me materialin e punës dhe prisni derisa maja e diskut të arrijë shpejtësinë e plotë. Më pas përdorni me kujdes majën e diskut në materialin e punës. Për të arritur rezultate të mira, lëvizeni veglën me ngadalë në drejtim majtas.

KUJDES:

- Ushtroni një presion të lehtë mbi vegël. Presioni i tepërt mbi vegël do të sjellë rezultate të dobëta dhe mbingarkim të motorit.

MIRËMBAJTJA

KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

KUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Majat e diskut
- Grupi i mandrinos pincetë (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Çelësi 13
- Mbjatësi i drejtimit
- Grupi i dorezës anësore

Doreza anësore

Fig.4

Kur përdorni dorezën anësore hiqni mbrojtësin prej gome, futeni dorezën anësore në trupin e veglës deri në fund dhe rrotullojeni sipas këndit të dëshiruar. Më pas shtrëngojeni dorezën fort duke e rrotulluar në drejtim orar.

KUJDES:

- Kur e përdorni veglën pa dorezë, instaloni gjithmonë mbrojtësin prej gome në vegël.
- Kur instaloni mbrojtësin prej gome, shtyjeni gjithmonë në vegël derisa pjesa e dalë në brendësi të gomës të përputhet me kanalet në vegël.

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Спусък	2-1. Гаечен ключ 13	4-1. Странична ръкохватка
1-2. Блокиращ лост	2-2. Гайка с цанга	
1-3. Бутон за блокировка	2-3. Гаечен ключ 13	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		GD0600
Макс. капацитет на цангата		6 мм или 6.35 мм (1/4")
Цилиндричен накрайник за шлайфане	Макс. диаметър на накрайника	38 мм
	Макс. дължина на дорника (опашката)	46 мм
Номинални обороти (n) / Обороти без товар (n ₀)		25 000 мин ⁻¹
Габаритна дължина		358 мм
Нето тегло		1.7 кг
Клас на безопасност		II/III

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

ENE050-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за шлайфане на железни материали или за премахване на остатъци от отливки.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{рА}): 74 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим : шлайфане на повърхности

Ниво на вибрациите (a_{h,SG}): 2.5 m/s² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/s²

ENG902-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.
- Обявеното ниво на вибрациите се използва за основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, нивото на вибрациите може да е различно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Прав шлайф

Модел №/ Тип: GD0600

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

1.7.2015



000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB034-9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРАВ ШЛАЙФ

Предупреждения за безопасност, които са типични при изпълнение на операции по шлайфане:

1. Този електрически инструмент е предназначен да работи като шлайф. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

2. Не се препоръчва този електрически инструмент да се използва за операции като полиране, четкане с телена четка, полиране или рязане. Операции, за които инструментът не е предназначен, могат да бъдат опасни и да доведат до нараняване.
3. Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че даден аксесоар може да бъде закрепен към инструмента, не осигурява безопасната му работа.
4. Номиналната скорост на аксесоарите трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента. Аксесоари, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и да се разлетят на парчета.
5. Външният диаметър и дебелината на вашите принадлежности трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент. Неправилно оразмерените принадлежности не могат да бъдат добре контролирани.
6. Монтажният размер на принадлежностите трябва да съответства точно на оста на цангата на електрическия инструмент. Принадлежностите, чиито монтажни отвори не отговарят на закрепващите приспособления на електрическия инструмент, ще се дебалансира, ще вибрират силно и може да доведат до загуба на контрол.
7. Монтираните върху шпиндела принадлежности трябва да бъдат поставяни напълно в цангата или патронника. Ако шпинделът не е стегнат достатъчно и/или дискът стърчи прекалено много, инсталираната принадлежност може да се разхлаби и да изхвъркне при високи обороти.
8. Не използвайте повредени принадлежности. Преди всяко използване проверявайте принадлежностите, като абразивни дискове, за счупвания и пукнатини. В случай на изпускане на инструмента или принадлежността, проверете за повреда или сложете принадлежност, която не е повредена. След като огледате и сложите принадлежността, застанете заедно с хората около вас встрани от равнината на въртящата се принадлежност и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако принадлежността е повредена, тя ще се счупи за времето на това изпитание.
9. Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата, използвайте маска за лице или предпазни

очила. При необходимост, използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират твърдите частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.

10. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
11. **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият диск да допре в скрити кабели или в собствения си захранващ кабел.** Ако режещият диск допре до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
12. **Винаги дръжте здраво инструмента с ръка(ръце), когато го включвате.** Инерционният въртящ момент на електромотора, докато той набира пълни обороти, може да предизвика усукване на инструмента.
13. **Когато е подходящо, използвайте стеги за закрепване на обработвания детайл. По време на работа никога не дръжте дребен обработван детайл с една ръка, докато държите инструмента с другата ръка.** Ако закрепите дребния обработван детайл със стягата, имате възможност да си служите с ръката(ръцете) при контролирането на инструмента. Обли материали във формата на пръти, тръби и подобни по време на рязане проявяват тенденция за превъртане, което може да предизвика огъване и отскачане на крайника към вас.
14. **Дръжте захранващия кабел далеч от въртящия се аксесоар.** Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или скъсан, а ръката ви може да бъде повлечена от въртящия се диск.
15. **Не оставяйте инструмента на земята, докато аксесоарът не спре напълно да се върти.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издрпа инструмента от ръцете ви.

16. **След смяна на крайници или извършване на някакви регулировки, непременно проверявайте дали гайката на кангата, патронника или друго приспособление за регулировка са здраво затегнати.** Разхлабени приспособления за регулировка могат неочаквано да се изместят, което да доведе до изгубване на контрол, а хлабавите въртящи части могат да излетят с голяма сила.
17. **Не работете с инструмента като го държите от страни до тялото си.** При случаен допир с въртящия се диск дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат диска към вашето тяло.
18. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
19. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
20. **Не използвайте аксесоари, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Обратен удар и свързани с това предупреждения

Обратният удар е внезапна реакция на прищипана или нащърбена въртяща се принадлежност. Прищипването или нащърбването причинява бързо спиране на въртящата се принадлежност, която от своя страна завърта неконтролируемо електрическия инструмент в посока, обратна на въртенето на тази принадлежност.

Например, ако абразивен диск е нащърбен или прищипан от обработвания детайл, ръбът на диска, който навлиза в точката на прищипване, може да задълбае в повърхността на материала, от което дискът да се издигне или да отскочи с обратен удар. Дискът може да отскочи към работещия или встрани от него, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на прищипване. В такава ситуация абразивният диск може и да се счупи.

Обратният удар е следствие от неправилната употреба на електрическия инструмент и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

- a) **Здраво дръжте електрическия инструмент и разполагайте тялото си и ръцете си по такъв начин, че да противостоите на действието на обратния удар.** Ако се вземат нужните предпазни мерки, операторът може да контролира действието на обратния удар.

б) Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни. Не позволявайте на работната принадлежност да отскача или да се нащърбва. Ъглите, острите ръбове и отскачането са предпоставки за нащърбване на въртящата се принадлежност и загуба на контрол, или обратен удар.

в) Не поставяйте диск за циркуляр със зъби. Такива дискове често водят до обратен удар и загуба на контрол.

г) Винаги вкарвайте работния накрайник в материала в посоката, в която режещият ръб излиза от материала (това е посоката, в която излитат стърготините). При подаване на инструмента в неправилната посока режещият ръб на работния накрайник излиза от обработвания детайл и дърпа инструмента в посоката на подаване.

Предупреждения за безопасност, които са специфични при изпълнение на операции по шлайфане:

а) Използвайте само тези видове дискове, които са препоръчани за вашия електрически инструмент, и само за препоръчаните случаи на приложение.

б) Не поставяйте ръката си на една линия с въртящия се диск и зад него. Когато дискът, в точката на обработване, се отдалечава от ръката ви, евентуалният обратен удар може да изхвърли въртящия се диск и електрическият инструмент право към вас.

Допълнителни предупреждения за безопасност:

21. Инструментът е предназначен за работа със слепени абразивни дискови накрайници (шмиргели), неподвижно закрепени върху гладка опашка без резба.
22. Уверете се, че дискът не докосва детайла за обработване преди да включите инструмента.
23. Преди да пристъпите към обработка на детайл оставете инструмента да поработи известно време. Следете за вибрации или трептения, които може да сочат, че дискът не е добре поставен или е неправилно балансиран.
24. Използвайте указаната повърхност на диска, за да шлайфате.
25. Пазете се от летящите искри. Дръжте инструмента така, че искрите да летят встрани от вас, от странични лица или от леснозапалими материали.
26. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
27. Не докосвайте детайла непосредствено след обработка, защото може да е много горещ и да изгори кожата ви.

28. Спазвайте инструкциите на производителя за правилен монтаж и използване на дисковете. Работете с дисковете и ги съхранявайте внимателно.

29. Проверете дали детайлът за обработване е закрепен стабилно.

30. В случай че работното място е много горещо и влажно, или силно замърсено с прах, който е проводник на ток, използвайте захранване с дефектнотокова защита (30 mA), за да осигурите безопасността на оператора.

31. Не използвайте инструмента върху материали, съдържащи азбест.

32. Винаги осигурявайте добра опора за краката си. Когато използвате инструмента на високи места се убедете, че отдолу няма никой.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

Фиг.1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали лоста на прекъсвача работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.
- Не натискайте силно върху лоста на прекъсвача, без да е натиснато лоста за деблокиране.

За инструмент с бутон за блокиране

За предотвратяване на случайно натискане на лоста на прекъсвача е осигурен лост за деблокиране. За задействане на инструмента издърпайте лоста за деблокиране към себе си, след което дръпнете лоста на прекъсвача. За спиране отпуснете лоста на прекъсвача. За непрекъсната работа издърпайте лоста на прекъсвача и натиснете бутона за блокиране. За да отключите инструмента, натиснете докрай лоста на прекъсвача и след това го освободете.

За инструмент без бутон за блокиране

За предотвратяване на случайно натискане на лоста на прекъсвача е осигурен лост за деблокиране. За задействане на инструмента, издърпайте лоста за деблокиране към себе си, след което задействайте лоста на прекъсвача. За спиране отпуснете лоста на прекъсвача.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

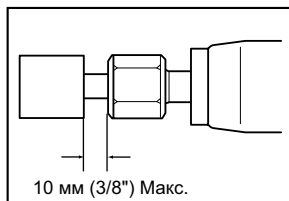
- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Поставяне и сваляне на цилиндричен накрайник за шлайфане

Фиг.2

Развийте гайката на цангата и вкарайте кръглият накрайник за шлайфане в нея. С помощта на един ключ задръжте шпиндела, а с другия затегнете здраво цангата.

Цилиндричният накрайник за шлайфане не трябва да се монтира на повече от 10 мм от гайката на цангата. Ако разстоянието е по-голямо, може да се появят вибрации или валът да се счупи.



015678

За да свалите диска, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Използвайте цанга с подходящ размер за накрайника за шлайфане, който ще ползвате.

РАБОТА

Фиг.3

Включете инструмента без накрайника за шлайфане да се допира до детайла за обработване, докато накрайникът достигне пълни обороти. След това плавно допрете накрайника до детайла. За добра обработка движете инструмента бавно наляво.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Упражнявайте лек натиск върху инструмента. Прекалено силният натиск само ще развали обработката на повърхността и ще претовари двигателя.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Накрайници за шлайфане
- Комплект цанги (3 мм, 6 мм, 1/4", 1/8")
- Гаечен ключ 13
- Стяга
- Комплект странична ръкохватка

Странична дръжка

Фиг.4

Когато използвате странична ръкохватка, свалете гумения протектор, вмъкнете докрай страничната ръкохватка върху ствола на инструмента и я завъртете в желаното ъглово положение. След това затегнете ръкохватката здраво като я завъртите по часовника.

⚠ВНИМАНИЕ:

- При работа с инструмент без странична ръкохватка, винаги поставяйте върху него гумения протектор.
- При инсталиране на гумения протектор винаги го изтласкавайте върху инструмента, докато издатините върху вътрешната страна на гумата не легнат в каналите на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Preklopna poluga
1-2. Poluga za blokadu
1-3. Tipka za blokiranje

2-1. Ključ 13
2-2. Matica čahure za zavrtnje
2-3. Ključ 13

4-1. Bočni rukohvat

SPECIFIKACIJE

Model		GD0600
Najveći učinak prikupljanja		6 mm ili 6,35 mm (1/4")
Nasadak ploče	Maks. promjer ploče	38 mm
	Maks. dužina mandrela (držača)	46 mm
Nazivna brzina (n) / Brzina bez opterećenja (n ₀)		25.000 min ⁻¹
Ukupna duljina		358 mm
Neto masa		1,7 kg
Razred sigurnosti		II/III

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

Namjena

Alat je namijenjen za brušenje crnih metala ili uklanjanje oštih rubova s odljevaka.

ENE050-1

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENF002-2

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

ENG905-1

Razina zvučnog tlaka (L_{PA}): 74 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

Nosite zaštitu za uši

ENG900-1

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Način rada: brušenje površina

Emisija vibracija (a_{h,SG}): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

ENG902-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija se rabi kod glavnih primjena električnog ručnog alata. Međutim, ako se električni ručni alat koristi za druge primjene, vrijednost emisije vibracija se može razlikovati.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-18

Samo za europske zemlje**EZ Izjava o sukladnosti**

Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Naziv stroja:

Brusilica

Broj modela/Vrsta: GD0600

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:
2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

GEB034-9

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICU

Opća sigurnosna upozorenja za brušenje:

1. Ovaj električni alat namijenjen je da funkcionira kao brusilica. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim ručnim alatom. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.
2. Ne preporučuje se izvođenje radnji poput finog brušenja, poliranja ili rezanja ovim električnim ručnim alatom. Radnje za koje električni ručni alat nije konstruiran mogu stvoriti opasnost i prouzročiti ozljedu.
3. Nemojte rabiti dodatke koji nisu izričito konstruirani i preporučeni od strane proizvođača alata. Samo zato što se dodatak može montirati na Vaš električni ručni alat ne znači da je obezbijeđen siguran rad.
4. Nominalna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom ručnom alatu. Dodaci koji rade brže od svoje nominalne brzine mogu se slomiti i dijelovi razletjeti naokolo.
5. Vanjski promjer i debljina vašeg dodatka moraju odgovarati nazivnoj snazi vašeg električnog ručnog alata. Nepravilno dimenzionirani dodatci ne mogu se propisno kontrolirati.
6. Veličina trna dodatka mora odgovarati čahuri za zatezanje električnog alata. Dodatci koji ne odgovaraju hardveru za montiranje električnog ručnog alata izgubit će ravnotežu, prekomjerno će vibrirati i mogu prouzročiti gubitak kontrole.

7. Dodatci koji se postavljaju na trn moraju se u potpunosti umetnuti u čahuru za zatezanje ili steznu glavu. Ako trn nije dovoljno učvršćen i/ili ako je prevjes ploče predugačak, postavljeni dodatak može se otpustiti i izbaciti pri velikoj brzini.
8. Ne koristite oštećene dodatke. Prije svake uporabe provjerite dodatnu opremu kao što su abrazivne ploče na kojima ne smije biti krhotina i pukotina. Ako se električni ručni alat ili dodatak ispusti, provjerite ima li oštećenja ili instalirajte neoštećeni dodatak. Nakon provjere i instaliranja dodatka odmaknite se i udaljite promatrače od ravnine rotirajuće ploče i pustite električni ručni alat da jednu minutu radi bez opterećenja pri maksimalnoj brzini. Oštećeni dodatci se obično slome tijekom trajanja ovog testa.
9. Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, rukavice i radioničku kecelju koja može zaustaviti male abrazivne dijelove ili male dijelove izratka. Zaštita za oči mora biti u stanju da zaustavi leteće krhotine nastale uslijed raznih operacija. Maska za prašinu ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom Vašeg rada. Produžena izloženost jakoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
10. Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svako tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Djelici izratka ili polomljenog dodatka mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog područja u kojem se radi.
11. Držite električni ručni alat samo za izolirane rukohvatne površine kada izvodite operaciju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima ili s vlastitim kabelom. Rezni dodatak koji dođe u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata i prouzročiti električni udar rukovatelja.
12. Prilikom pokretanja alat uvijek držite čvrsto u ruci ili rukama. Reakcija uslijed torzionog momenta motora koji ubrzava do pune brzine može dovesti do okretanja alata.
13. Koristite se stezaljkama da biste poduprli izradak kada je to praktično. Nikada nemojte držati mali izradak u jednoj ruci, a alat koji je u upotrebi u drugoj. Pritezanje malog izratka omogućuje vam da se koristite rukama kako biste kontrolirali alat. Okrugli materijal kao što su cilindrični zatici, cjevovodi ili cijevi mogu se okretati dok ih se reže pa se nastavak može zaglaviti ili skočiti prema vama.
14. Pozicionirajte kabel daleko od rotirajućeg dodatka. Ako izgubite kontrolu, kabel se može prekinuti ili zakačiti, te Vaša šaka ili ruka može biti uvučena u rotirajući dodatak.

15. **Nikada ne spuštajte električni ručni alat sve dok se dodatak potpuno ne zaustavi.** Rotirajući dodatak može zahvatiti površinu i električni ručni alat se može otetiti Vašoj kontroli.
16. **Nakon promjene nastavaka ili podešavanja provjerite jesu li matica za zatezanje, stezna glava ili drugi uređaji za podešavanje dobro zategnuti.** Labavi uređaji za podešavanje mogu se neočekivano pomaknuti, što može dovesti do gubitka kontrole i nasilnog izbacivanja labavih dijelova koji se okreću.
17. **Nemojte uključivati električni ručni alat dok ga nosite pored sebe.** Slučajni dodir s rotirajućim dodatkom može zahvatiti Vašu odjeću, povlačeći dodatak prema Vašem tijelu.
18. **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog ručnog alata.** Ventilator motora će uvući prašinu u kućište, te prekomjerno skupljanje metalne prašine može prouzročiti opasnost od električnog udara.
19. **Ne radite s električnim ručnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti ove materijale.
20. **Ne rabite dodatke koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Korištenje vode ili drugih rashladnih tekućina može rezultirati smrću ili šokom uslijed strujnog udara.

Odbačaj unatrag i upozorenja u vezi s njim

Odbačaj unatrag trenutna je reakcija na priklješteni ili zaglavljivi rotirajući dodatak. Priklještenje ili zaglavljivanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što opet dovodi do prinudnog okretanja električnog ručnog alata u smjeru suprotnom od smjera okretanja dodatka.

Ako, primjerice, izradak zaglavi ili priklješti abrazivnu ploču, rub ploče koji ulazi u točku priklještenja može se ukopati u površinu materijala, što će prouzročiti iskakanje ili izbacivanje. Ploča može skočiti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru kretanja ploče u točki priklještenja. Abrazivne se ploče također mogu slomiti pod ovim uvjetima.

Odbačaj unatrag rezultat je zloupotrebe električnog ručnog alata i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i može se spriječiti poduzimanjem propisanih mjera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama odbaćaja unatrag.** Rukovatelj može kontrolirati sile odbaćaja unatrag ako poduzima odgovarajuće mjere predostrožnosti.
- b) **Budite posebno oprezni kada obrađujete kutove, oštre rubove itd. Spriječite odskakanje i zaglavljivanje dodatka.** Kutovi, oštri rubovi ili odskakanje mogu zaglaviti rotirajući dodatak i prouzročiti gubitak kontrole ili odbaćaj unatrag.
- c) **Nemojte montirati nazubljeni list pile.** Takvi listovi dovode do čestih odbaćaja unatrag i gubitka kontrole.

d) **Nastavak uvijek postavljajte u materijal u istom smjeru u kojem rezna oštrica izlazi iz materijala (u tom se smjeru i izbacuju komadići).** Ako se alat postavi u pogrešnom smjeru, rezna oštrica nastavka iskače iz uratka i vuče alat u smjeru postavljanja.

Posebna sigurnosna upozorenja za brušenje:

- a) **Koristite se samo onim vrstama ploča koje se preporučuju za vaš električni alat i samo za preporučene primjene.**
- b) **Nemojte pozicionirati svoju ruku poravnato s ili iza rotirajuće ploče.** Ako se ploča u trenutku rada udaljava od vaše ruke, mogući odbaćaj unatrag može gumuti rotirajuću ploču naprijed i gumuti električni ručni alat direktno na vas.

Dodatna sigurnosna upozorenja:

21. **Alat je namijenjen za upotrebu s armiranim abrazivnim točkama ploče (brusno kamenje) koji su trajno postavljeni na obični trn bez navoja (držači).**
22. **Prije nego se sklopka uključi, provjerite dodiruje li ploča izradak.**
23. **Prije nego upotrijebite alat na stvarnom izratku, pustite ga da radi neko vrijeme. Obratite pažnju na vibraciju ili ljuljanje koje bi moglo ukazivati na lošu instalaciju ili loše balansiranu ploču.**
24. **Rabite navedenu površinu ploče da biste vršili brušenje.**
25. **Pazite na iskre koje lete. Držite alat tako da iskre lete dalje od Vas i drugih osoba ili zapaljivih materijala.**
26. **Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.**
27. **Ne dodirujte izradak odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi opeći Vašu kožu.**
28. **Slijedite upute proizvođača za pravilnu montažu i uporabu ploča. Pozorno rukujte pločama i skladištite ih.**
29. **Provjerite je li izradak propisno poduprijet.**
30. **Ako je radno mjesto ekstremno zagrijano i vlažno ili ozbiljno zagađeno prašinom na provodnicima, koristite kratkospojnu sklopku (30 mA) kako biste osigurali sigurnost rukovatelja.**
31. **Ne koristite alat na materijalima koji sadrže azbest.**
32. **Uvijek stanite na čvrstu podlogu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

SI.1

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna poluga i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.
- Nemojte snažno povlačiti uključno/isključnu polugu dok niste pritisnuli polugu za blokadu.

Za alat s gumbom za blokadu

Da bi se spriječilo slučajno povlačenje uključno/isključne poluge, na alat je postavljena poluga za blokadu. Za pokretanje alata, povucite polugu za blokadu prema rukovatelju i zatim povucite uključno/isključnu polugu. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu polugu. Za kontinuirani rad povucite uključno/isključnu polugu i zatim pritisnite gumb za blokadu. Da biste zaustavili alat iz blokiranog položaja, povucite uključno/isključnu polugu do kraja, a zatim je otpustite.

Za alat bez gumba za blokiranje

Da bi se spriječilo slučajno povlačenje uključno/isključne poluge, na alat je postavljena poluga za blokadu. Za pokretanje alata, povucite polugu za blokadu prema rukovatelju i zatim povucite uključno/isključnu polugu. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu polugu.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

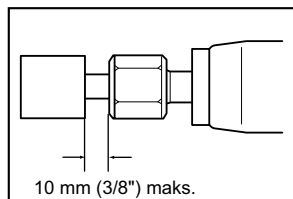
- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Instalacija ili uklanjanje nasatka ploče

SI.2

Otpustite maticu čahure za zavrtnje i umetnite nasadak ploče u maticu čahure za zavrtnje. Koristite jedan ključ za držanje vratila i veći za sigurno pritezanje matice čahure za zavrtnje.

Nasadak ploče ne smije se montirati više od 10 mm od matice čahure za zavrtnje. Prekoračenje ovu udaljenost može izazvati vibracije ili slomljena vratila.



015678

Da biste uklonili nasadak ploče, primijenite obrnuti redoslijed instalacije.

⚠OPREZ:

- Koristite stožac čahure za zavrtnje ispravne veličine za nasadak ploče koju namjeravate koristiti.

RAD SA STROJEM

SI.3

Uključite alat bez nasatka ploče bez bilo kakvog kontakta s izratkom i pričekajte dok nasadak ploče ne postigne punu brzinu. Zatim lagano naslonite nasadak ploče na izradak. Da biste dobili dobar završetak, pomaknite alat polako lijevo.

⚠OPREZ:

- Primijenite lagani pritisak na alat. Pretjerani pritisak na alat samo će izazvati loš završetak i preopterećenje motora.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrijeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Nasatci za ploče
- Komplet stožaca za čahuru za zavrtnje (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Ključ 13
- Držač škripca
- Komplet bočnog rukohvata

Bočna ručka

SI.4

Kada koristite bočni rukohvat, uklonite gumeni štitnik, umetnite držač bočnog rukohvata na trup alata do kraja i zakrenite ga u željeni kut. Zatim zategnite ručicu čvrsto okrećući je u smjeru kazaljke na satu.

OPREZ:

- Kada koristite alat bez ručke, uvijek instalirajte gumeni štitnik na alat.
- Prilikom instalacije gumenog štitnika, uvijek ga gurnite na alat sve dok se izbočina unutar gume ne uklopi u utore u alatu.

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

1-1. Копче за вклучување/исклучување	1-3. Копче за заклучување 2-1. Клуч 13	2-3. Клуч 13
1-2. Рачка за блокирање	2-2. Држачи за навртки	4-1. Странична рачка

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		GD0600
Макс. капацитет на прицврстувачот		6 мм или 6,35 мм (1/4")
Тркало	Максимален дијаметар на тркало	38 мм
	Максимална должина на вретено	46 мм
Номинална брзина (n) / Неоптоварена брзина (n ₀)		25.000 мин. ⁻¹
Вкупна должина		358 мм
Нето тежина		1,7 кг
Безбедносна класа		II/II

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според ЕРТА-Procedure 01/2003

Намена

Алатот е наменет за брусење челични материјали или заоблување на рабовите на одливките.

ENE050-1

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENF002-2

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

ENG905-1

Ниво на звучниот притисок (L_{р-А}): 74 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 дБ (А).

Носете штитници за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим: површинско брусење
Ширење вибрации (a_{h,SG}): 2,5 м/с² или помалку
Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG902-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

- Номиналната јачина на вибрациите се користи за главните намени на алатот. Меѓутоа, ако алатот се користи за други намени, јачината на вибрациите може да биде различна.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-18

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Челна брусалка

Модел бр./ Тип: GD0600

Усогласени се со следниве европски Директиви:
2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:
EN60745

Техничкото досие во согласност со 2006/42/EC е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium



000331

Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

GEB034-9

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БРУСИЛКАТА

Општи безбедносни предупредувања за брусење:

1. Овој електричен алат е наменет да работи како брусилка. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат. Доколку не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешки повреди.
2. Не се препорачува да се врши пескарење, стружење со жица, полирање или отсекување со овој алат. Операциите за кои алатот не е наменет можат да предизвикаат опасност и физички повреди.
3. Не користете додатоци што не се посебно одредени и препорачани од производителот на алатот. Тоа што некој додаток може да се монтира на алатот не значи дека работата со него ќе биде безбедна.
4. Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква со максималната брзина означена на алатот.Dodatoci што се вртат побрзо од номиналната брзина може да се скршат и да се распрскаат.
5. Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да се во рамките на номиналниот капацитет на вашиот алат. Dodatoci со неправилна големина не можат соодветно да се контролираат.

6. Големината на дупчето за прицврстување додатоци мора правилно да одговара на вретеното на алатот. Dodatoci што не соодветствуваат на монтажната опрема на алатот ќе бидат неврамнотежени, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење контрола.
7. Dodatocite, кои се монтираат со вретено, мора да бидат целосно вметнати во ракавот или клинот. Ако вретеното се држи недоволно цврсто и/или делот на тркалото што стрчи е предолг, монтираниот додаток може да се разлабави и да биде исфрлен со голема брзина.
8. Не користете оштетени додатоци. Пред секоја употреба, проверете ги додатоците да не се скршени или напукнати. Ако алатот или додатокот Ви падне, проверете дали има оштетувања или ставете неоштетен додаток. Откако ќе го проверите и ќе го наместите додатокот, тргнете се Вие и околните лица подалеку од рамнината на вртливиот додаток и ракувајте со алатот при максимална неоптоварена брзина една минута. Оштетените додатоци обично се распаѓаат за време на овој пробен период.
9. Носете заштитна опрема. Зависно од примената, користете заштита за лицето, безбедносни затемнети очила или заштитни очила. Зависно од работата, носете маска за прашина, ракавици и работна престилка што може да сопре мали отпадници од брусење или стругање. Заштитата за очи треба да копира разлетан отпад произведен од работата. Маската за прашина или респираторот треба да можат да ги филтрираат честичките што ги произведува вашата работа. Подолга изложеност на голема бучава може да предизвика оштетување на слухот.
10. Присутните лица треба да се на безбедна оддалеченост од работното подрачје. Секој што влегува во работното подрачје треба да носи заштитна опрема. Парчиња од обработуваниот материјал или од скршен додаток може да одлетат и да предизвикаат повреди надвор од непосредното работно подрачје.
11. Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи кога додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или сопствениот кабел. Dodatok за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.

12. **Секогаш цврсто држете го алатот во вашата рака(це) за време на вклучувањето.** Торзионата рекација на моторот, како што забрзува до максималната брзина, може да предизвика извитување на алатот.
13. **Користете стеги за прицврстување на материјалот кога тоа е практично. Никогаш не држете мал материјал со една рака, а алатот со другата рака додека го употребувате.** Со прицврстување на материјалот со стеги ви се овозможува да ја користите вашата рака(це) за контролирање на алатот. Кружните материјали, како што се дрвени клинови, цевки или цевести материјали, имаат тенденција да се тркалаат додека се сечат и може да предизвикаат втичниот да заглави или да отскокне кон вас.
14. **Поставете го кабелот подалеку од вртливиот додаток.** Ако изгубите контрола, кабелот може да се пресече или повлече и раката или дланката може да ви се повлечат во вртливиот додаток.
15. **Не одложувајте го алатот додека додатокот не сопне сосема.** Вртливиот додаток може да ја зафати површината и да го извлече алатот од контрола.
16. **По менување на втичниците или по извршување какви било прилагодувања, осигурете навртката за ракавот, клинот или кој било друг уред за прилагодување да е цврсто стегната.** Лабавите уреди за прилагодување може неочекувано да се поместат, со тоа предизвикувајќи загуба на контролата и разлабавените вртливи компоненти ќе бидат силно отфрлени.
17. **Алатот не смее да е вклучен додека го пренесувате.** Случаен допир со вртливиот додаток може да ви ја зафати облеката и да ве повреди.
18. **Редовно чистете ги отворите за проветрување на алатот.** Вентилаторот на моторот привлекува прашина во кукиштето и прекумерно насобирање метал во прав може да предизвика опасност од струен удар.
19. **Не ракувајте со алатот близу до запаливи материјали.** Искрите може да предизвикаат пожар.
20. **Не користете додатоци за коишто се потребни течности за ладење.** Користењето вода или друга течност за ладење може да предизвика струен удар.

Повратен удар и поврзани предупредувања

Повратен удар настанува при ненадејно заглавување или поткачување на додаток што се врти. Заглавувањето или поткачувањето предизвикува нагло сопирање на вртливиот додаток, што предизвикува губење контрола врз алатот и негово придвижување во насока спротивна од вртењето на додатокот.

На пример, ако абразивно тркало се заглави или поткачи во материјалот на којшто се работи, работ на тркалото што влегува во точката на заглавувањето може да се зарие во површината на материјалот, што ќе предизвика тркалото да излезе или да отскокне. Тркалото може да отскокне кон операторот или настрана од него, зависно од насоката на движење на тркалото во точката на заглавување. Абразивните тркала можат и да се скршат во такви услови.

Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови, и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е наведено подолу.

а) **Цврсто држете го алатот, и позиционирајте ги вашето тело и вашата рака така што да ви овозможат да држите отпор на силите од повратените удари.** Лицето кое ракува може да ги контролира силите од повратните удари ако се преземени соодветните мерки на претпазливост.

б) **Бидете особено внимателни кога работите на агли, остри рабови и сл. Избегнувајте скокање и завлекување на додатокот.** Аглите, острите рабови и отскокнувањето можат да го заглават вртливиот додаток и да предизвикаат губење контрола или повратен удар.

в) **Не ставајте назабени сечила.** Таквите сечила често предизвикуваат повратни удари и губење контрола.

г) **Секогаш ставајте го втичниот во материјалот во истата насока во која работ за сечење излегува од материјалот (што е истата насока во која се исфрлуваат делканиците).** Ако втичниот се стави во погрешна насока, работ за сечење од втичниот ќе излезе од работниот материјал и ќе го повлече алатот во насоката на ставањето.

Специфични безбедносни предупредувања за брусење:

а) **Користете само видови тркала што се препорачани за вашиот алат и само за препорачаните примени.**

б) **Не поставувајте ја раката во линија со вртливото тркало или зад него.** Кога тркалото, во точката на работа, се движи подалеку од вашата рака, можниот повратен удар може да ги фрли тркалото кое врти и алатот право кон вас.

Дополнителни безбедносни предупредувања:

21. **Алатот е предвиден за употреба со абразивно тркало со врзани точки (брусни камења) трајно монтирани на право вретено без навој.**

22. **Внимавајте тркалото да не го допира материјалот пред да се вклучи прекинувачот.**

23. Пред да го користите алатот врз материјалот, оставете го да поработи малку напразно. Видете дали има вибрации или осцилации што може да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансирано тркало.
24. Користете ја специфицираната површина на тркалото за брусенето.
25. Внимавајте на искрите. Држете го алатот така што искрите ќе летаат подалеку од вас, други лица или запаливи материјали.
26. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
27. Не допирајте го материјалот веднаш по работата, може да е многу жешок и да ви ја изгори кожата.
28. Почитувајте ги упатствата на производителот за правилно монтирање и користење на тркалата. Бидете внимателни кога ракувате со тркалата и кога ги одложувате.
29. Проверете дали материјалот е добро прицврстен.
30. Ако работното место е крајно жешко и влажно или многу загадено со спроводлив прав, користете прекинувач за краток спој (30 mA) за безбедност на операторот.
31. Не користете го алатот ако материјалот содржи азбест.
32. Секогаш стојте на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

Слика1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот на алатот во мрежата, проверете го лостот на прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „Исклучено“ („OFF“) кога ќе се отпушти.
- Не повлекувајте го силно лостот на прекинувачот без да го притиснете лостот за блокирање.

За алат со копче за блокирање

За да спречите случајно повлекување на лостот на прекинувачот, вграден е лост за блокирање. За да го стартувате алатот, повлечете го лостот за блокирање кон операторот, а потоа, повлечете го лостот на прекинувачот. За запирање, отпуштете го лостот на прекинувачот. За континуирано работење, повлечете го лостот на прекинувачот и потоа, притиснете го копчето за блокирање. За да го запрете алатот од блокираната положба, повлечете го целосно лостот на прекинувачот, а потоа, отпуштете го.

За алат без копче за блокирање

За да спречите случајно повлекување на лостот на прекинувачот, вграден е лост за блокирање. За да го стартувате алатот, повлечете го лостот за блокирање кон операторот, а потоа, повлечете го лостот на прекинувачот. Отпуштете го лостот на прекинувачот за да го исклучите алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

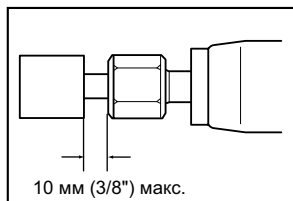
- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање или отстранување на тркалото

Слика2

Одвртете ја навртката за стегање и ставете го тркалото во навртката за прицврстување. Користете го помалиот клуч за да го држите вретеното, а поголемиот за цврсто да ја стегнете навртката за прицврстување.

Каменот за брусење не треба да се монтира на повеќе од 10 мм од навртката. Поголемото растојание може да предизвика вибрации или кршење на оската.



015678

За да го извадите тркалото, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Користете соодветна големина на конусниот прицврстувач за тркалото што имате намера да го користите.

РАБОТЕЊЕ

Слика3

Вклучете го тркалото без да дојде во допир со работниот материјал и причекајте додека тркалото ја достигне целосната брзина. Потоа нежно ставете го тркалото во материјалот. За да добиете добра завршна површина, полака движете го алатот налево.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Притисокот врз алатот треба да биде мал. Со преголем притисок ќе добиете само лоша завршна површина и преоптоварување на моторот.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Каменца за брусење
- Комплет конусни прицврстувачи (3 мм, 6 мм, 1/4", 1/8")
- Клуч 13
- Држач за стега
- Комплет странични дршки

Странична рачка

Слика4

Кога го користите страничниот држач, отстранете ја гумената заштита, вметнете ја страничната дршка колку што може понатаму и ротирајте ја до посакуваниот агол. Потоа, зацврстете го држачот цврсто, свртувајќи во насока на движење на стрелките на часовникот.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога го користите алатот без рачка, секогаш инсталирајте ја гумената заштита на алатот.
- Кога ја инсталирате гумената заштита, секогаш притискајте ја на алатот додека испупчениот дел во гумата не се намести во жлебовите на алатот.

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

1-1. Levier de comutare
1-2. Levier de deblocare
1-3. Buton de blocare

2-1. Cheie de 13
2-2. Piuliță de strângere
2-3. Cheie de 13

4-1. Mâner lateral

SPECIFICAȚII

Model		GD0600
Capacitatea maximă a buclei elastice		6 mm sau 6,35 mm (1/4")
Piatră de șlefuit	Diametrul maxim al discului	38 mm
	Lungime maximă a dornului (tijei)	46 mm
Turație nominală (n) / Turație în gol (n ₀)		25.000 min ⁻¹
Lungime totală		358 mm
Greutate netă		1,7 kg
Clasa de siguranță		II/III

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată polizării materialelor feroase sau debavurării pieselor turnate.

ENE005-1

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENF002-2

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 74 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

ENG905-1

Portați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: polizare suprafață

Emisie de vibrații (a_{h,SG}): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

ENG902-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

- Nivelul de vibrații declarat este utilizat pentru aplicațiile principale ale mașinii electrice. Totuși, dacă mașina electrică este utilizată pentru alte aplicații, valoarea vibrațiilor emise poate fi diferită.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-18

Nu mai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea mașinii:

Polizor drept

Model Nr./ Tip: GD0600

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB034-9

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU POLIZOR DREPT

Avertismente generale privind siguranța operației de polizare:

1. Această mașină electrică este destinată să funcționeze ca un polizor. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
2. Nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi șlefuirea, curățarea cu peria de sârmă, lustruirea și retezarea cu această mașină electrică. Operațiile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
3. Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de producătorul mașinii. Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
4. Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe mașina electrică. Accesorii utilizate la o viteză superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.
5. Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a mașinii dumneavoastră electrice. Accesorii incorect dimensionate nu pot fi controlate în mod adecvat.

6. Dimensiunea pentru ax a accesoriilor trebuie să se potrivească corespunzător pe conul elastic de strângere al mașinii electrice. Accesorii care nu se potrivesc cu prinderile de montaj ale mașinii electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
7. Accesorii montate pe dorn trebuie să fie introduse complet în conul elastic sau în mandrină. Dacă dornul nu este fixat corespunzător și/sau înclinarea discului este prea mare, accesoriul montat se poate slăbi și poate fi proiectat la viteză mare.
8. Nu folosiți un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive, cu privire la așchii și fisuri. Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă împreună cu spectatorii la depărtare de planul accesoriului rotativ și porniți mașina la viteză maximă de mers în gol timp de un minut. Accesorii deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
9. Purtați echipamentul personal de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau vizieră de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.
10. Țineți spectatorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
11. Țineți mașina electrică numai de suprafețele de prindere izolate la efectuarea unei operații în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice expuse ale mașinii electrice, putând supune operatorul unui șoc electric.

12. **Țineți întotdeauna ferm mașina în mână în timpul pornirii.** Cuplul de reacție al motorului, pe măsură ce accelerează la turație maximă, poate cauza răsucirea mașinii.
13. **Utilizați clema pentru a susține piesa de prelucrat oricând este practic acest lucru. Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și mașina în cealaltă mână în timpul utilizării.** Fixarea unei piese de prelucrat mici vă permite să vă utilizați mâinile pentru a controla mașina. Materialul rotund, precum diblurile, țevile sau conductele, au tendința de a se rostogoli în timpul tăierii și ar putea cauza înțepenirea sau saltul capului înspre dumneavoastră.
14. **Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul aflat în rotație.
15. **Nu așezați niciodată mașina electrică înainte de oprire completă a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
16. **După schimbarea capetelor sau efectuarea reglajelor, asigurați-vă că piulița de strângere, mandrina sau orice alte dispozitive de ajustare sunt bine strânse.** Dispozitivele de ajustare slăbite se pot deplasa brusc, cauzând pierderea controlului, iar componentele rotative slăbite vor fi proiectate violent.
17. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
18. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
19. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
20. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.

Recul și avertismente asociate

Recul este o reacție bruscă la un accesoriu rotativ agățat sau prins. Înțepenirea sau agățarea provoacă o oprire bruscă a accesoriului aflat în rotație, ceea ce forțează mașina scăpată de sub control în direcția opusă celei de rotire a accesoriului.

De exemplu, dacă un disc abraziv se înțepenește sau se agăța în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate săpa în suprafața materialului cauzând urcarea sau proiectarea înapoi a discului. Discul poate sări către utilizator sau în partea

opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a mașinii electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Utilizatorul poate controla forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
- b) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbitorile și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția recurilor.
- c) **Nu atașați o lamă de ferăstrău dințată.** Astfel de lame pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.
- d) **Introduceți întotdeauna capul în material în aceeași direcție în care muchia tăietoare iese din material (este aceeași direcție în care sunt aruncate așchiile).** Introducerea mașinii în direcția greșită cauzează ieșirea muchiei tăietoare a capului din piesa prelucrată și tragerea mașinii în această direcție.

Avertismente specifice privind siguranța polizării:

- a) **Folosiți numai tipurile de disc recomandate pentru mașina dumneavoastră electrică și doar pentru aplicațiile recomandate.**
- b) **Nu vă poziționați cu mâna în linie cu și în spatele discului care se rotește.** Atunci când discul, la punctul de operare, se mișcă dinspre mâna dumneavoastră, reculul posibil poate împinge discul care se învârtă și mașina electrică direct spre dumneavoastră.

Avertizări suplimentare de siguranță:

21. **Mașina este destinată utilizării cu pietre de șlefuit abrazive din material compozit (pietre de polizor) montate permanent pe dornuri (tije) simple, nefiletate.**
22. **Asigurați-vă că discul nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
23. **Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau un disc neechilibrat.**
24. **Folosiți fața specificată a discului pentru a executa polizarea.**
25. **Aveți grijă la scântei. Țineți mașina astfel încât scântele să nu se îndrepte către dumneavoastră și alte persoane, sau către materiale inflamabile.**

26. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
27. Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.
28. Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la montarea și utilizarea corectă a discurilor. Manipulați și depozitați cu atenție discurile.
29. Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.
30. Dacă locul de muncă este extrem de călduros și umed, sau foarte poluat cu pulbere conductoare, folosiți un întrerupător de scurtcircuitare (30 mA) pentru a asigura protecția utilizatorului.
31. Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.
32. Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă a picioarelor. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a brânza mașina la rețea, verificați dacă levierul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Nu apăsați forțat pârghia comutatoare fără a apăsa pârghia de deblocare.

Pentru mașinile cu buton de blocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a pârghiei comutatoare, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni mașina, acționați pârghia de deblocare către dumneavoastră și apăsați pârghia comutatoare. Eliberați pârghia comutatorului pentru a opri mașina. Pentru operare continuă, apăsați pârghia comutatoare și apoi apăsați butonul de blocare. Pentru a opri mașina din poziția blocată, apăsați complet pârghia comutatoare și apoi eliberați-o.

Pentru mașinile fără buton de blocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a pârghiei comutatoare, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni mașina, acționați pârghia de deblocare către dumneavoastră și apăsați pârghia comutatoare. Eliberați pârghia comutatorului pentru a opri mașina.

MONTARE

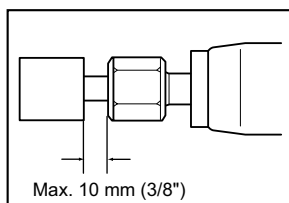
⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Instalarea sau demontarea pietrei de șlefuit

Fig.2

Slăbiți piulița de strângere și introduceți piatra de șlefuit în piulița de strângere. Folosiți o cheie pentru a imobiliza arborele și cealaltă pentru a strânge ferm piulița de strângere. Piatra de șlefuit nu trebuie montată la mai mult de 10 mm față de piulița de strângere. Depășirea acestei distanțe poate provoca vibrații sau ruperea axului.



015678

Pentru a demonta piatra de șlefuit, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

⚠ATENȚIE:

- Folosiți un con elastic de strângere de dimensiuni corecte pentru piatra de șlefuit pe care intenționați să o utilizați.

FUNCȚIONARE

Fig.3

Porniți mașina fără ca piatra de șlefuit să fie în contact și așteptați până când piatra de șlefuit atinge viteza maximă. Apoi aplicați piatra de șlefuit cu grijă pe piesa de prelucrat. Pentru a obține o finisare de calitate, deplasați mașina lent spre stânga.

⚠ATENȚIE:

- Aplicați o ușoară presiune asupra mașinii. O apăsare excesivă asupra mașinii poate rezulta într-o finisare de slabă calitate și în suprasolicitarea motorului.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pietre de șlefuit
- Set de conuri elastice de strângere (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Cheie de 13
- Suport de menghină
- Set mâner lateral

Mâner lateral

Fig.4

Când folosiți mânerul lateral, îndepărtați apărătoarea de cauciuc, introduceți mânerul lateral în corpul mașinii până când se oprește și rotiți-l la unghiul dorit. Apoi strângeți mânerul ferm prin rotire în sens orar.

⚠ATENȚIE:

- Când folosiți mașina fără mâner, instalați întotdeauna apărătoarea de cauciuc pe mașină.
- Când instalați apărătoarea de cauciuc, împingeți-o întotdeauna pe mașină până când protuberanța din interiorul apărătoarei de cauciuc se angrenează în canelurile de pe mașină.

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Опште објашњење

1-1. Полуга прекидача	1-3. Дугме за закључавање	2-3. Кључ 13
1-2. Полуга за ослобађање из блокираног положаја	2-1. Кључ 13	4-1. Бочна ручка
	2-2. Навртањ чауре	

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		GD0600
Макс. капацитет стезне чауре		6 мм или 6,35 мм (1/4")
Брусни шилјак	Макс. пречник брусног точка	38 мм
	Макс. дужина осовине (дршке)	46 мм
Номинална брзина (н) / Брзина без оптерећења (н ₀)		25.000 мин ⁻¹
Укупна дужина		358 мм
Нето тежина		1,7 кг
Заштитна класа		II/II

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

Намена

Алат је намењен за брушење материјала који садрже двовалентно гвожђе или за уклањање неравнина на одливцима.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан ниво буке по оцини А одређен је према EN60745:

Ниво звучног притиска (L_{рА}): 74 dB (A)
Толеранција (К): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаши 80 dB (A).

Носите заштиту за слух

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Режим рада: брушење површине
Вредност емисије вибрација (a_{н,SG}): 2,5 м/с² или мање
Толеранција (К): 1,5 м/с²

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.

- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.
- Декларисана емисиона вредност вибрација важи за главне примене алата. Међутим, ако се алат користи за друге примене, емисиона вредност вибрација се може разликовати.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Makita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:
Чеона брусилца
Број модела/ Тип: GD0600

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/ЕЗ

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:
EN60745

1.7.2015



000331

Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непοштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

GEB034-9

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БРУШЕЊЕ МАТРИЦА

Безбедносна упозорења за операције брушења:

1. Овај електрични алат намењен је за употребу као брусилица. Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.
2. Овај алат се не препоручује за обављање радова као што је шмирглање, брушење жицом, полирање или одсецање. Обављање радова за које електрични алат није намењен може изазвати опасности и телесне повреде.
3. Не користите прибор који није специјално пројектован и препоручен од стране произвођача алата. Ако неки прибор може да се прикључи на ваш електрични алат, то не значи да осигурава безбедан рад.
4. Номинална брзина прибора мора да буде најмање једнака максималној брзини означеној на електричном алату. Прибори који се крећу брже од њихове номиналне брзине могу да се сломају и разлете у комадићима.
5. Спољни пречник и дебљина прибора морају да одговарају номиналном капацитету вашег електричног алата.

Неправилно димензионисани прибори не могу се адекватно контролисати.

6. **Прикључна величина прибора мора да одговара вретеноу електричног алата.** Прибори који не одговарају монтажном делу електричног алата биће избачени из равнотеже, јако ће вибрирати и могу довести до губитка контроле.
7. **Прибор монтиран на вретено мора да буде потпуно уметнут у вретено или клин.** Ако је вретено недовољно причвршћено и/или ако је испуст брусне плоче предугачак, монтирани прибор може да постане лабав и може да се избаци при великој брзини.
8. **Не користите оштећени додатни прибор.** Пре сваке употребе проверите да ли на додатном прибору, као што су брусне плоче, постоје напраслине или оштећења. Ако електрични алат или прибор падну, проверите да ли су оштећени или инсталирајте неоштећени прибор. Пошто неконтролишете и инсталирате прибор, присутни посматрачи и ви сами треба да се склоните од равни ротирајућег прибора, а електрични апарат прво пустите да ради са максималном брзином празног хода ако један минут. Оштећени прибор би се обично поломио током овог времена тестирања.
9. **Носите личну заштитну опрему.** У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитну маску или заштитне наочаре. Ако је потребно, носите маску за заштиту од прашине, штитнике за слух, рукавице и радну кецељу која може да заустави мале абразивне честице или делиће предмета обраде. Заштита за очи мора да буде у стању да заустави летеће опилке који се стварају при разним операцијама. Маска за праšину или респиратор морају да буду у стању да филтрирају честице које се стварају док радите. Дуже излагање високом нивоу буке може довести до губитка слуха.
10. **Удаљите посматраче на безбедну удаљеност од радног подручја.** Свако ко улази у радно подручје мора да носи личну заштитну опрему. Делићи предмета обраде или поломљеног прибора могу се одбацивати и изазвати повреду и изван непосредног радног подручја.
11. **Електрични алат држите искључиво за изоловане рукохвате** када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове или пресече сопствени кабл. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца електричном удару.

12. **Увек чврсто држите алат у рукама током покретања.** Реакциони обртни момент мотора, док убрзава до пуне брзине, може да доведе до увртања алата.
13. **Користите стезалке за причвршћивање предмета обраде кад год је то применљиво. Никада немојте да држите мали предмет обраде у једној руци, а алат у другој док га користите.** Стезање малог предмета обраде омогућава вам да користите руке да контролишете алат. Заобљени материјали као што су чивије или цеви имају тенденцију да се котрљају док их сечете и могу да доведу до савијања бургије или до њеног искакања ка вама.
14. **Кабл поставите далеко од ротирајућег прибора.** Ако изгубите контролу, може доћи до пресецања или заплитања кабла, а ваша шака или рука може бити повучена на ротирајући прибор.
15. **Никад не одлажите алат док се прибор потпуно не заустави.** Ротирајући прибор може да се укопа у површину и избаци електрични алат из ваше контроле.
16. **Након мењања бургија или било каквих подешавања, проверите да ли су навртањ вретена, вретено или било који други делови за подешавање добро причвршћени.** Лабави делови за подешавање могу неочекивано да се помере доводећи до губитка контроле, непричвршћене ротирајуће компоненте биће одбачене уз велику силу.
17. **Не укључујте електрични алат док га преносите са стране.** Случајан додир са ротирајућим прибором може да захвати вашу одећу и повуче прибор према вашем телу.
18. **Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата.** Мотор-вентилатор ће увлачити прашину у кућиште, а превелико нагомилавање металне прашине може изазвати електричне опасности.
19. **Не укључујте електрични алат близу запаљивих материјала.** Варнице би могле да упале такве материјале.
20. **Немојте да користите прибор за који је потребна расхладна течност.** Употреба воде или других расхладних течности може довести до електричног удара.

Повратни удар и повезана упозорења

Повратни удар представља изненадну реакцију која се јавља када се ротирајући прибор укљешти или укопа. Укљештење или укопавање изазива брзо блокирање ротирајућег прибора који са своје стране доводи до принудног неконтролисаног кретања електричног алата у смеру супротном од смера ротације прибора.

На пример, ако се брусна плоча укопа или укљешти у предмет обраде, ивица плоче која улази у тачку

укљештења може да зарони у површину материјала изазивајући извлачење или одскакање брусне плоче. Брусна плоча може да одскочи или ка рукавацу или од њега, што зависи од смера кретања брусне плоче у тренутку укљештења. Под таквим условима, може доћи и до лома брусних плоча.

Повратни удар је резултат неправилног коришћења електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

а) **Чврсто држите алат, а тело и руку поставите тако да можете да издржите силе повратног удара.** Руковалац може да контролише силе реакције на обртни момент или силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере опреза.

б) **Будите нарочито пажљиви када обрађујете углове, оштре ивице итд. Избегавајте одскакање и укопавање прибора.** Углови, оштре ивице или одскакање имају тенденцију укопавања ротирајућег прибора и могу да изазову губљење контроле или повратни удар.

в) **Немојте стављати тестере са назубљеним сечивом.** Такве тестере често стварају повратни удар и доводе до губитка контроле.

г) **Увек убаците бургију у материјал у истом смеру у којем ивице сечива излазе из материјала (што је исти смер у којем се опилци одбацују).** Убацавање алата у погрешном смеру може да доведе до тога да се ивица сечива бургије извуче из материјала и повуче алат у смеру овог убацавања.

Безбедносна упозорења специфична за брушење:

а) **Користите само оне типове брусних плоча који су препоручени за ваш електрични алат и само за препоручене намене.**

б) **Не заузимајте положај у линији са или иза ротирајуће брусне плоче.** Када се у току рада брусна плоча креће супротно од ваше руке, могући повратни удар може принудно усмерити брусну плочу и електрични алат ка вама.

Додатна безбедносна упозорења:

21. **Алат је намењен за употребу са спојеним абразивним тачкама брусне плоче (каменом за брушење) трајно монтираним на обична, нетретирана вретена (држаче).**
22. **Уверите се да брусна плоча није у додиру са предметом обраде пре него што укључите прекидач.**
23. **Пустите да алат ради извесно време пре него што га употребите на самом предмету обраде. Водите рачуна о вибрацијама или подрхтавању који су знак неправилне монтаже или неуравнотежене плоче.**
24. **За брушење употребљавајте прописану површину плоче.**

25. Водите рачуна о варницењу. Алат држите тако да варнице не лете према вама, другим особама или запaljивим материјалима.
26. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
27. Предмет обраде не додирујте одмах после завршеног брушења, јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
28. Водите рачуна о упутству произвођача у вези са правилном монтажом и употребом брусних плоча. Плочама рукујте опрезно и опрезно их складиштите.
29. Проверите да ли је предмет обраде правилно подупрт.
30. Ако је радно место веома вруће, влажно или пуно прашине која проводи електрицитет, прикључите апарат помоћу склопке за заштиту од кратког споја (30 mA) ради заштите руковаоца.
31. Алат не употребљавајте за обраду материјала који садрже азбест.
32. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли полука прекидача ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто је пустите.
- Немојте снажно да повлачите полуку прекидача ако нисте притиснули полуку за закључавање.

За алате са тастером за закључавање

Да бисте спречили случајно повлачење полуке прекидача предвиђена је полука за закључавање. Да бисте покренули алат, повуците полуку за закључавање према руковаоцу, а затим повуците полуку прекидача. Отпустите полуку прекидача да бисте зауставили алат. За непрекидан рад повуците полуку прекидача, а затим притисните тастер за закључавање. Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците полуку прекидача и отпустите је.

За алате без тастера за закључавање

Да бисте спречили случајно повлачење полуке прекидача предвиђена је полука за закључавање. За покретање алата, повуците полуку за закључавање према оператеру, а затим повуците полуку прекидача. Отпустите полуку прекидача да бисте зауставили алат.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

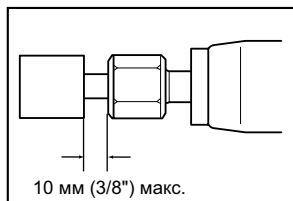
- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање или скидање брусног шиљака

слика2

Одврните навртањ стезне чауре и убаците брусни шиљак у навртањ стезне чауре. Једним кључем држите осовину, а другим добро затегните навртањ стезне чауре.

Брусни шиљак мора да се постави на удаљености од највише 10 мм од навртања стезне чауре. Већа удаљеност може да доведе до вибрирања или до спамања вретена.



015678

Да бисте скинули брусни шиљак, примените обрнути редослед.

⚠ ПАЖЊА:

- Користите одговарајућу величину купасте стезне чауре за брусни шиљак који намерава да користите.

РАД

слика3

Укључите алат тако да брусни шиљак ни на једном месту не додирује предмет обраде и сачекајте да брусни шиљак постигне пуну брзину. Затим благо принесите брусни шиљак на предмет обраде. Да бисте постигли добру завршну обраду, полако померајте алат улево.

⚠ ПАЖЊА:

- Примењујте само лагани притисак на алат. Прекомерни притисак на алат узроковаће лошу завршну обраду и преоптерећење мотора.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Брусни шиљци
- Комплет купастих стезних чаура (3 мм, 6 мм, 1/4", 1/8")
- Кључ 13
- Држач стеге
- Комплет за бочну ручку

Бочна ручка

слика4

Када користите бочну ручку, уклоните гумени штитник, уметните бочну ручку у буленце алата све док иде и ротирајте до жељеног угла. Затим чврсто притегните ручку okreћући је у смеру казаљке на сату.

⚠ ПАЖЊА:

- Када користите алат без ручке, увек монтирајте гумени штитник.
- При монтирању гуменог штитника увек га гурните на алат све док избочина унутар гуменог штитника не налегне у жлебове алата.

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

- 1-1. Рычаг переключателя
- 2-1. Ключ на 13
- 4-1. Боковая ручка
- 1-2. Рычаг разблокирования
- 2-2. Цанговая гайка
- 1-3. Кнопка блокировки
- 2-3. Ключ на 13

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		GD0600
Макс. Возможный диаметр цангового патрона		6 мм или 6,35 мм (1/4")
Абразивный диск	Макс. диаметр диска	38 мм
	Максимальная длина крепежной оправки (хвостовика)	46 мм
Номинальное число оборотов (n) / Число оборотов без нагрузки (n ₀)		25 000 мин ⁻¹
Общая длина		358 мм
Вес нетто		1,7 кг
Класс безопасности		II/III

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Назначение

Данный инструмент предназначен для шлифовки изделий из черных металлов или удаления заусенцев с отливок.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

ENG050-1

ENG902-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.
- Заявленное значение распространения вибрации относится к основным операциям, выполняемым с помощью электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, уровень вибрации может отличаться.

Уровень звукового давления (L_{рА}): 74 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

ENF002-2

ENG905-1

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: шлифовка поверхности

Распространение вибрации (a_{h,SG}): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран**Декларация о соответствии ЕС**

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Прямая Шлифмашина

Модель / тип: GD0600

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

1.7.2015



000331

Ясуси Фукая (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB034-9

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЯМОЙ ШЛИФМАШИНЫ

Правила техники безопасности при работе со шлифовальным кругом:

1. Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифовального круга. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к данному инструменту. Несоблюдение всех инструкций, указанных

ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

2. Не рекомендуется применять этот инструмент для выполнения таких операций, как шлифовка наждачной бумагой, очистка проволочной щёткой, полировка или отрезание. Использование инструмента не по прямому назначению может привести к опасной ситуации и стать причиной травмы.
3. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте. При превышении номинальной скорости принадлежности последняя может разломиться на части.
5. Наружный диаметр и толщина принадлежности должны находиться в пределах рабочего диапазона электроинструмента. Управление принадлежностью ненадлежащего размера невозможно.
6. Размер оправки принадлежностей должен в точности соответствовать цанге электроинструмента. Принадлежности, не соответствующие монтажному креплению электроинструмента, приведут к разбалансировке, сильной вибрации и потере контроля.
7. Принадлежности, устанавливаемые на крепежную оправку, следует полностью вставить в цангу или зажимной патрон. Если крепежная оправка затянута недостаточно или свес диска слишком большой, установленная принадлежность может высвободиться и будет выброшена с большой скоростью.
8. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием осматривайте принадлежности (например, абразивный круг) на предмет сколов и трещин. Если вы уронили инструмент или принадлежность, осмотрите их на предмет повреждений или установите исправную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности встаньте в безопасном положении от плоскости вращения принадлежности (и проследите, чтобы это сделали окружающие) и включите инструмент на максимальной скорости без

нагрузки на одну минуту. Поврежденная принадлежность обычно ломается в течение пробного периода.

9. **Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску, защитные очки различных типов. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали.** Средства защиты зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
10. **Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места. Любой приближающийся к рабочему месту должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
11. **Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали электроинструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
12. **Во время включения обязательно крепко удерживайте инструмент.** Реактивный вращающий момент электродвигателя при ускорении может вызвать проворачивание инструмента.
13. **По возможности используйте зажимы для закрепления заготовки. Запрещается во время работы держать небольшую заготовку одной рукой, а инструмент другой.** Зажатие небольшой детали освободит обе руки для управления инструментом. Круглый материал, такой как штыри, трубки или трубы, во время разрезания имеют тенденцию к вращению. В результате насадка может быть закинута или отброшена в сторону оператора.
14. **Располагайте шнур питания на удалении от вращающейся принадлежности.** Если вы не удержите инструмент, возможно случайное разрезание или повреждение шнура, а также

затягивание руки вращающейся принадлежностью.

15. **Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
16. **После смены насадки или регулировок проверьте надежность затяжки цапговой гайки, патрона или другого регулировочного устройства.** Незакрепленные регулировочные устройства могут неожиданно сместиться, вызвав потерю контроля, а ослабленные вращающиеся детали могут быть выброшены с большой силой.
17. **Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к заземлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
18. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
19. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
20. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача – это неожиданная реакция зажатой или прихваченной принадлежности. Застревание или застопоривание вызывает резкую остановку вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку электроинструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности. Например, если абразивный диск застопорится или застрянет в заготовке, край диска, входящий в точку заклинивания, может врезаться в поверхность материала, в результате чего диск поведет вверх или отбросит. Диск может совершить рывок в направлении оператора или обратно, в зависимости от направления перемещения диска в точке заклинивания. В такой ситуации абразивные диски могут даже сломаться.

Отдача – это результата неправильного использования электроинструмента и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже.

- а) Все время надежно удерживайте электроинструмент; становитесь так, чтобы противостоять силе отдачи. Если принять необходимые меры предосторожности, оператор может контролировать силу отдачи.
- б) Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. п. Не допускайте ударов и застревания насадки. Углы, острые края и удары способствуют прихватуванию вращающейся насадки, которое приводит к выходу из-под контроля или отдаче.
- с) Не прикрепляйте дисковую пилу. Такие пилы часто дают отдачу и вызывают потерю контроля.
- д) Обязательно вводите насадку в материал в том же направлении, в котором режущий край выходит из материала (в этом же направлении выбрасываются стружки). Ввод инструмента в неправильном направлении приведет к тому, что режущий край насадки будет выброшен из заготовки, и инструмент поведет в направлении подачи.

Особые правила техники безопасности при работе со шлифовальным кругом:

- а) Используйте диски только рекомендованных типов для вашего электроинструмента и только по прямому назначению.
- б) Не располагайте руку на одной линии и позади вращающегося диска. Если во время операции диск движется от вас, то при отдаче вращающийся диск и электроинструмент может отбросить прямо на вас.

Дополнительные предупреждения по безопасности:

- 21. Инструмент предназначен для использования с абразивными дисковыми наконечниками (шлифовальными камнями), неподвижно закрепленными на плоской, нерезьбовой крепежной оправке (хвостовике).
- 22. Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.
- 23. Перед тем как использовать инструмент для фактических работ, дайте ему немного поработать вхолостую. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.
- 24. Для выполнения шлифовки пользуйтесь соответствующей поверхностью диска.
- 25. Следите за образующимися искрами. Держите инструмент таким образом, что искры были направлены от вас, других лиц или горючих материалов.
- 26. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.

- 27. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
- 28. Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.
- 29. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
- 30. Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или в ней содержится большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.
- 31. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
- 32. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

Рис.1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку питания, всегда проверяйте, что рычаг переключения работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Сильно не давите на выключатель без нажатия на стопорный рычаг.

Для инструмента с кнопкой блокировки

Для предотвращения случайного нажатия выключатель оборудован блокирующей кнопкой. Для включения инструмента нажмите на блокирующий рычаг и нажмите на выключатель. Для выключения инструмента отпустите нажимной выключатель. Для непрерывной работы инструмента нажмите на выключатель, а затем нажмите кнопку фиксации. Для отключения фиксированного положения выключателя до конца нажмите на выключатель и затем отпустите его.

Для инструмента без кнопки блокировки

Для предотвращения случайного нажатия выключатель оборудован блокирующей кнопкой. Для включения инструмента нажмите на блокирующий рычаг и нажмите на выключатель. Для выключения инструмента отпустите нажимной выключатель.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

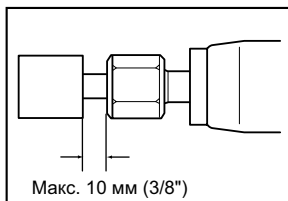
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие дискового наконечника

Рис.2

Ослабьте зажимную гайку и установите вал диска в зажимную гайку. Используйте один ключ меньшего размера для удержания шпинделя и другой ключ для надежной затяжки гайки.

Абразивный диск должен устанавливаться на расстоянии не более 10 мм от зажимной гайки. Превышение этого расстояния может привести к вибрации или поломке вала.



015678

Для снятия диска повторите процедуру установки в обратном порядке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Пользуйтесь цанговым конусом, размер которого соответствует дисковому наконечнику, который Вы намереваетесь использовать.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рис.3

Включите инструмент, не касаясь дисковым наконечником обрабатываемой детали, и подождите, пока дисковый наконечник наберет полную скорость. Затем осторожно приложите дисковый наконечник к обрабатываемой детали. Для достижения хорошей отделки, медленно перемещайте инструмент влево.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прилагайте небольшое давление к инструменту. Чрезмерное давление на инструмент приведет только к ухудшению отделки и перегрузке двигателя.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Дисковые наконечники
- Комплект цангового конуса (3 мм, 6 мм, 1/4", 1/8")
- Ключ 13
- Держатель тисков
- Комплект боковой рукоятки

Боковая рукоятка

Рис.4

При использовании боковой ручки снимите резиновую заглушку, до конца вставьте боковую ручку в цилиндрическую часть инструмента и поверните ее под желаемым углом. Затем надежно затяните ручку, вращая ее по часовой стрелке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При использовании инструмента без боковой ручки всегда устанавливайте на место резиновую заглушку.
- При установке резиновой заглушки всегда вставляйте ее так, чтобы выступ в заглушке вошел в паз инструмента.

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Пояснення до загального виду

1-1. Важіль вимикача	2-1. Ключ 13	4-1. Бокова ручка
1-2. Розчіплюючий важіль	2-2. Гайка цанги	
1-3. Фіксатор	2-3. Ключ 13	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		GD0600
Макс. потужність манжети		6 мм або 6,35 мм (1/4")
Круглий наконечник	Макс. діаметр диска	38 мм
	Макс. довжина шпінделя (хвостовика)	46 мм
Номінальна швидкість (n) / швидкість без навантаження (n ₀)		25000 хв ⁻¹
Загальна довжина		358 мм
Чиста вага		1,7 кг
Клас безпеки		II/II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для шліфування металевих деталей або видалення дефектів на литих деталях.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{рА}): 74 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: полірування поверхні
Вібрація (a_{h,SG}): 2,5 м/с² або менше
Похибка (K): 1,5 м/с²

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для

- порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.
 - Заявлене значення вібрації відноситься до основних операцій, що виконуються за допомогою електроінструмента. Однак у разі використання інструмента з іншою метою значення вібрації може відрізнитися.

УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС
Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання: Позначення обладнання: Прямошліфувальна машина № моделі/тип: GD0600
Відповідає таким Європейським Директивам: 2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

1.7.2015



000331

Ясуші Фукая
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB034-9

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПРЯМОЮ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Загальні Запобіжні засоби під час шліфування:

1. Цей електроінструмент призначений для шліфування. Уважно ознайомся з усіма попередженнями про небезпеку, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками цього електроінструменту. Невиконання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного поранення.
2. За допомогою цього інструменту не рекомендовано виконувати такі операції як шліфування, чищення металу за допомогою металевої щітки, полірування або відрізання. Використання інструменту не за призначенням може утворити небезпечне становище та призвести до поранення.
3. Не слід використовувати допоміжні приналежності, які спеціально не призначені та не рекомендовані для цього інструменту виробником. Навіть якщо вони добре приєднуються до інструменту, це не гарантує безпечної експлуатації.

4. Номінальна швидкість допоміжних пристроїв повинна щонайменш дорівнюватися максимальній швидкості, що вказана на електроінструменті. Допоміжні пристрої, що обертається швидше своєї номінальної швидкості може зламатися та відскочити.
5. Зовнішній діаметр та товщина вашого приладдя повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструмента. Приладдя неналежних розмірів не можна контролювати належним чином.
6. Розмір приладдя повинен відповідним чином підходити до цанги електроінструмента. Приладдя, що не підходить до кріплення електроінструмента, зазнає розбалансування і надмірної вібрації та може спричинити втрату контролю.
7. Установлюване на шпиндель приладдя необхідно до кінця вставляти у цангу або патрон. Якщо шпиндель тримається не дуже добре і/або диск виступає занадто сильно, встановлене приладдя може послабитися і відлетіти на високій швидкості.
8. Не слід користуватися пошкодженим приладдям. Щоразу перед користуванням слід перевіряти допоміжне приладдя, наприклад абразивні кола на наявність тирси та тріщин. У разі падіння інструменту або приладдя, слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджене приладдя. Після огляду та встановлення приладу, слід зайняти таке положення, коли ви та ваші сусіди знаходяться на відстані від площини приладу, що обертається, запустіть інструмент та дайте йому попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Під час цього пробного прогону ушкоджені прилади, як правило, розбиваються.
9. Слід одягати засоби індивідуального захисту. Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування. Це означає, що слід одягати пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частки деталей та наждаку. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.

10. **Сторонні особи повинні знаходитися на небезпечному відстані від місця роботи. Кожний, хто приходить в робочу зону повинен одягати засоби індивідуального захисту.** Частиці деталі або уламки приладдя може відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та поранити.
11. **Тримайте електроінструмент тільки за призначені для цього ізольовані поверхні під час виконання дії, за якої ріжуче приладдя може зачепити сховану електропроводку або власний шнур.** Торкання ріжучим приладдям струмоведучої проводки може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
12. **Завжди міцно тримайте інструмент у руці (руках) під час запуску.** Реакційний момент двигуна, коли він прискорюється до повної швидкості, може спричинити прокручування інструмента.
13. **По можливості використовуйте затискачі для утримання оброблюваної деталі. Під час використання ніколи не тримайте невелику оброблювану деталь в одній руці, а інструмент – в іншій руці.** Затискання невеликої оброблюваної деталі дозволить вам використовувати руку (руки) для контролю над інструментом. Круглі деталі, такі як штирі або труби, мають тенденцію до обертання під час їх різання, і це може призвести до того, що наконечник застрягне або відскочить у ваш бік.
14. **Шнур слід розміщувати без змوتуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим а ваша рука може потрапити до змотуючого пристрою.
15. **Не слід класти інструмент доки прилад повністю не зупиниться.** Змотуючий пристрій може захопити шнур та вирвати його з-під контролю.
16. **Після заміни наконечника або будь-яких регулювань перевіряйте, щоб гайка цанги, патрон або будь-які інші регульовальні пристрої були надійно затягнуті.** Незакріплені регульовальні пристрої можуть несподівано зміститися, що спричинить втрату контролю, а послаблені компоненти, що обертаються, відлетять з великою швидкістю.
17. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі працюючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до руху приладу до вас.
18. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.

19. **Не слід працювати біля легкозаймистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
20. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.

Віддача та відповідні попередження

Віддача – це несподівана реакція на защемлення або чіпання приладдя, що обертається. Защемлення або чіпання призводять до швидкого зупинення приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє штовхання неконтрольованого електроінструмента у напрямку, протилежному напрямку обертання приладдя.

Наприклад, у разі защемлення або чіпання абразивного диска деталлю край диска, що входить до місця защемлення, може зануритися в поверхню матеріалу, і це призведе до відскоку диска і до віддачі. Диск може відскочити до або від оператора залежно від напрямку руху диска в місці защемлення. За таких умов абразивні диски можуть зламатися.

Причинами віддачі є неправильне користування електроінструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.

- a) **Міцно тримайте електроінструмент, займайте таку позицію і тримайте руки таким чином, щоб ви могли протистояти силі віддачі.** Оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити належних заходів.
- b) **Будьте особливо пильними під час обробки кутів, гострих країв тощо. Уникайте підсакування та чіпання приладдя.** Кути, гострі краї або підсакування призводять до чіпання приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє втрату контролю та віддачу.
- c) **Заборонено встановлювати полотно зубчастої пили.** Такі полотна спричиняють часту віддачу та призводять до втрати контролю.
- d) **Завжди подавайте наконечник в матеріал у тому ж напрямку, у якому різальний край виходить з матеріалу (напрямок вилітання стружки).** Подача інструмента в невірному напрямку призводить до того, що різальний край наконечника виходить з деталі і тягне інструмент у напрямку цієї подачі.

Спеціальні запобіжні засоби під час шліфування:

- a) **Використовуйте тільки ті типи дисків, що рекомендовані для вашого електроінструмента, і робіть це тільки за рекомендованим призначенням.**
- b) **Не можна тримати руку на одній лінії з диском, що обертається, та позаду нього.** Коли під час роботи диск віддаляється від вашої руки, можлива віддача може відкинути диск, що обертається, та електроінструмент прямо у ваш бік.

Додаткові попередження про безпеку:

21. Інструмент призначений для використання з абразивними круглими наконечниками зі зв'язкою (точильними каменями), постійно встановленими на простому, нерізьбовому шпинделі (хвостовику).
22. Перевірте, щоб диск не торкався деталі перед увімкненням.
23. Перед початком різання деталі, запустіть інструмент та дайте попрацювати йому деякий час. Перевірте чи є биття або коливання, це може вказувати на неправильне встановлення або балансування диска.
24. Слід застосовувати зазначену поверхню диска для шліфування.
25. Остерігайтесь іскри. Тримайте інструмент таким чином, щоб іскри відлітали від вас та інших людей або займистих матеріалів.
26. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
27. Не торкайтесь деталі одразу після різання, вона може бути дуже гарячою та призвести до опіку шкіри.
28. Для того, щоб правильно встановити та використовувати диск, слід дотримуватись інструкцій виробника. Слід дбайливо поводитися та зберігати диск.
29. Перевірте надійність опори деталі.
30. Для забезпечення безпеки оператора слід застосовувати автоматичний вимикач (30 мА), якщо робоче місце надмірно гаряче та вологе, або дуже забруднюється пилом.
31. Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.
32. Завжди перевіряйте надійність опори. Під час користування інструментом нагорі, слід завжди стежити, щоб нікого не було внизу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватись правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи важіль вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Ніколи не тягніть важіль перемикача із силою, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута.

Для інструмента із кнопкою блокування

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню важеля вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, слід потягнути важіль блокування вимкненого положення на оператора, а потім перекинути важіль перемикача. Для зупинення роботи важіль слід відпустити. Для безперервної роботи слід перекинути важіль перемикача, а потім натиснути на кнопку блокування. Для того, щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю перекинути важіль перемикача, а потім відпустити його.

Для інструмента без кнопки блокування

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню важеля вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, слід потягнути важіль блокування вимкненого положення на оператора, а потім перекинути важіль перемикача. Для зупинення роботи важіль слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

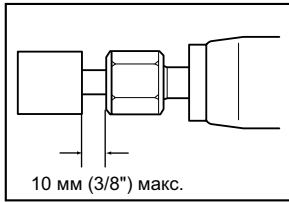
- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття круглого наконечника

мал.2

Послабте гайку манжети, та вставте круглий наконечник в гайку манжети. За допомогою одного ключа утримуйте шпindel, а другим ключем надійно затягніть гайку манжети.

Круглий наконечник неможна встановлювати на відстані більше 10 мм від гайки манжети. Перевіщення цієї відстані може призвести до вібрації та поломки вала.



015678

Для того, щоб зняти диск, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід використовувати конус цанги вірного розміру для круглого наконечника, який збирається використовувати.

ЗАСТОСУВАННЯ

мал.3

Увімкніть інструмент та заждіть, доки наконечник набере повної швидкості, не торкаючись полотном будь-якого предмету. Потім обережно підведіть наконечник до деталі. Для того, щоб отримати добру якість обробки, повільно пересувайте інструмент ліворуч.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Злегка притискайте інструмент. Надмірний тиск на інструмент призведе тільки до поганої якості обробки та перевантаження мотора.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Круглі наконечники
- Комплект конусів цанги (3 мм, 6 мм, 1/4", 1/8")
- Ключ 13
- Цанговий патрон
- Комплект бокової ручки

Бокова ручка

мал.4

У разі використання точильного каменя слід зняти гумовий протектор, встановити до упору бокову ручку на барабан інструмента та повернути її на необхідний кут. Після цього ручку слід добре затягнути, повертаючи її по годинниковій стрілці.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- У разі використання інструмента без ручки, на нього слід завжди встановлювати гумовий протектор.
- Під час встановлення гумового протектора слід завжди насувати його на інструмент таким чином, щоб виступ всередині гумової деталі став в пази на інструменті.

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

[illegible]

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan